New Nouveau
Brunswick

Towards a New Electoral Map for New Brunswick

FIRST REPORT

The Representation and Electoral Boundaries Commission

JULY 1992

New Nouveau
Brunswick

Towards a New Electoral Map for New Brunswick

FIRST REPORT

the Representation and Electoral District Boundaries Commission

JULY 1992

The Representation and Electoral District Boundaries Commission

364 Argyle Street
P.O. Box 6000
Fredericton, NB
E3B 5H1

Tel.: 1-800-561-3336
(506) 457-7333

Fax: (506) 453-7343

ISBN 1-55048-664-0

JULY 1992

Representation and Electoral District Boundaries Commission

La commission sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales

364 Argyle Street
P.O. Box 6000, Fredericton,
New Brunswick, E3B 5H1
Tel. 1-800-561-3336
(506) 457-7333
Fax (506) 457-7343

364, rue Argyle
C.P. 6000, Fredericton
Nouveau-Brunswick, E3B 5H1
Tél. : 1-800-561-3336
(506) 457-7333
Télécopieur : (506) 457-7343

July 15, 1992

Mr. David Peterson
Clerk of the Legislative Assembly
of the Province of New Brunswick
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1

Dear Sir:

Pursuant to Order-in-Council 91-174, we are pleased to submit the recommendations of the Representation and Electoral District Boundaries Commission. Our report, ***TOWARDS A NEW ELECTORAL MAP FOR NEW BRUNSWICK,*** *represents the Commission's views and findings concerning the first part of our mandate. We shall await the response of the Select Committee of the Legislature as we prepare for the second and final phase of our mandate.*

W L M Creaghan

Mr. Justice William L. M. Creaghan
Co-Chairperson

Bernard A. Jean

Mr. Justice Bernard A. Jean
Co-Chairperson

Janice L. Clarke

Janice L.Clarke

Nicole Thériault

Nicole Thériault

Claire Doiron

Claire Doiron

Frederick D. Toole

Frederick D. Toole

Mabel Groom

Mabel Groom

Co-chairs **Co-présidents**
Justice William Creaghan
Justice Bernard A. Jean

Members **Membres**
Janice L. Clarke, Claire Doiron, Mabel Groom
Nicole Thériault, Frederick D. Toole

Executive Director **Directeur général**
Théo Gagnon

Table of Contents

INTRODUCTION 7

I. THE COMMISSION 9

Mandate 9

Process 9

Principles 10

II. HISTORY 13

III. REPRESENTATION FACTORS 15

Number of Ridings 15

Average Number of Voters 15

Deviation Factor 16

IV. ABORIGINAL REPRESENTATION 17

Other Jurisdictions 17

Aboriginal Response 18

Non-Aboriginal Response 18

Issues 18

Conclusion 19

APPENDICES 21

Table I - Current Number of Voters in Each Electoral District 21

Table II - N.B. Elections, 1974-1991: Enumerated Voters by Riding/Comparison with Provincial Average 22

Table III - Distribution of Legislature Seats 23

Table IV - Representation by Jurisdiction 24

Table V - Redistribution and Changes in Electoral Boundaries in New Brunswick - Changes by Year and Number of Seats 25

Table VI - Status Aboriginal Population - New Brunswick 26

Table VII - Province of New Brunswick and Counties – Population Growth 1921 - 1991 27

ACKNOWLEDGEMENTS 28

Introduction

The New Brunswick Legislature has had 58 seats since 1967. The electoral districts were last redrawn in 1975. The 1974 Representation and Electoral Districts Boundaries Commission adjusted boundaries and divided each multiple member constituency into a number of single member districts. However, the 1974 Commission was not given a mandate to change the number of elected members.

Ever since the current electoral map appeared 17 years ago, there have been calls to resume the work of improving the province's system of representation. In the intervening years, there have been many changes—legal, demographic and attitudinal—that have had a significant impact on the work of this Commission.

In this period, the *Charter of Rights and Freedoms* has been entrenched in our Constitution. The Supreme Court of Canada has ruled on a challenge to redistribution in Saskatchewan and in so doing has enunciated principles for drawing electoral boundaries. Some areas of New Brunswick have undergone major population shifts. "Rationalization" and "downsizing" now appear to be part of the public expectation. At the same time, there is a general concern for a greater degree of fairness, equity and efficiency.

Our work is taking place in a climate very different from that of previous studies. From coast to coast, Canadians have been engaged in intensive soul-searching as they consider the very nature of this country. Nation-building has become a preoccupation. Linguistic, cultural and aboriginal issues, the rapid pace of change, regional disparities and global requirements are all part of the mix.

The task of this Commission is specific: to make recommendations on the number of electoral districts, the average number of voters per constituency, the appropriate allowable variation in voter population between districts, and the best way to ensure New Brunswick's aboriginal people representation in the Legislature. But, as political scientist John C. Courtney points out, "electoral boundary readjustments introduce us as well as any process to the vagaries and subtleties of representation."[1] These vagaries and subtleties include such factors as history, tradition and community of interest. As we learned in our research, there are few universal principles when it comes to determining electoral representation.

This report summarizes the first phase of our work.

[1] *John C. Courtney, "Parliament and representation: the unfinished agenda of electoral redistributions," Canadian Journal of Political Science, vol. 21, 675-90 (December 1988)*

I. The Commission

Commissioners

The seven members of the Representation and Electoral District Boundaries Commission represent the broad spectrum of New Brunswick life. Our backgrounds are diverse. We come from different regions of the province and different cultural and linguistic traditions. Some of us are from the country and some from the city. Many of us have been active in New Brunswick's political parties. We are men and women who have brought together the range of concerns to be found among New Brunswick's electorate. In the best democratic tradition, we have been able to discuss our differences and work out a consensus.

Mandate

The Representation and Electoral District Boundaries Commission was established by Order-in-Council 91-174 on March 14, 1991 and constituted under the Inquiries Act.

The Commission's mandate calls for a two-phase process. Phase I, as detailed in the Order-in-Council, is to hold an inquiry concerning:

> *"a. the number of electoral districts which, in consideration of the electoral history and traditions of New Brunswick and such other factors and considerations as the Commission deems relevant, ought to be established by the Elections Act of the Province;*
>
> *b. the average number of voters that should be eligible to vote in the electoral districts of the Province of New Brunswick in consideration of available census data from Statistics Canada and such other information as the Commission deems relevant and appropriate to consider;*
>
> *c. the percentage variation from the average number of voters eligible to vote in an electoral district which should be considered allowable or acceptable in establishing the boundaries of electoral districts and the factors which should be considered in determining whether such variation is appropriate and justified; and,*
>
> *d. the best approach to ensuring that New Brunswick's aboriginal people are given representation in the Legislative Assembly in a manner similar to the approach currently employed in the State of Maine"*

This report of the first phase of the Commission's work, now being presented to the Clerk of the Legislative Assembly, will be referred to a Select Committee (hereafter referred to as the "Select Committee") of the Legislature. Within 120 days that committee is to report back to the Legislative Assembly with its recommendations. The Commission will then consider the report of the Select Committee, the resolutions of the Legislative Assembly and proceed to Phase II of its task. This will involve making recommendations on the boundaries of each proposed electoral district, and on the selection of an appropriate name.

Process

For the first time in the history of New Brunswick, a body independent of government is to inquire into the question of the number of electoral districts which ought to be established. This may be the first such mandate given in any Canadian jurisdiction.

To fulfill our challenging task, we have studied the relevant electoral history and traditions of New Brunswick. We have looked at the work of electoral commissions in other jurisdictions. We have sought expert opinion. And, above all, we have consulted with the people of this province.

Early in November 1991, the Commission called for briefs. We advertised extensively in the media, explaining our mandate and calling for public input. Then, over the following months, we held a series of 14 public hearings in every region of the province and in every kind of winter weather. We met in Sussex, Shediac, Moncton, Woodstock, Grand Falls, Edmundston, Campbellton, Bathurst, Caraquet, St. Stephen, Saint John, Newcastle and Fredericton. Simultaneous translation was always provided so presenters could speak in the official language of their choice. We also held a special hearing devoted to the issue of aboriginal representation.

In all, we received 115 briefs and letters as well as a number of oral presentations. The written material ranged from scholarly papers to short letters. The presenters themselves came from every walk of life. We were gratified by the number of people who came before the Commission. Many had direct experience with the political process, as candidates, returning officers and party workers, and they brought their experience to our deliberations. Among the presenters were 16 current or former MLAs.

Some of the basic questions which fueled discussion during these hearings were:

- What is the general role of an MLA, and does that role differ in urban and rural ridings?
- How many people and how large a geographic area can an MLA effectively represent?
- What is a fair and democratic approach to voter population variations between districts?

During the meetings, presenters considered how modern technology could help MLAs to fulfill their roles. They raised local, regional and province-wide issues. They looked at the principles of democratic representation.

Principles

The *Charter of Rights and Freedoms* guarantees every Canadian citizen a right to vote and to be considered equal under the law. That is very clear. What is not clear is whether the *Charter* requires each person's vote to be of equal weight. This issue is at the heart of discussions about the ideal average population for ridings and the amount of deviation allowed from that average.

In recent years, the provinces of Alberta, British Columbia and Saskatchewan have all had legal challenges to electoral boundaries based on references to the *Charter*. This Commission — and those of Nova Scotia and the Yukon, which have recently filed reports — is fortunate to be working in the wake of the Supreme Court of Canada's decision on the Saskatchewan challenge, commonly referred to as the Carter case.

In the Carter case (Attorney General for Saskatchewan v. Roger Carter, Q.C.), the Court focused its attention on the constitutionality of the variance in the size of voter populations among constituencies and the distribution of those constituencies among urban, rural and northern areas. The Court studied the question of whether the Saskatchewan variances and distribution violated the *Charter* guarantee of the right to vote.[2]

The following is excerpted from the majority decision, written by Madame Justice J. McLachlin:

1. The purpose of the right to vote enshrined in s. 3 of the *Charter* is not equality of voting power *per se* but the right to effective representation.

   "...Ours is a representative democracy. Each citizen is entitled to be represented in government. Representation comprehends the idea of having a voice in the deliberations of government as well as the idea of the right to bring one's grievances and concerns to the attention of one's government representative; as noted in Dixon v. B.C. (A.G.), 1989 4 W.W.R. 393, at p. 413, elected representatives function in two roles — legislative and what has been termed the 'ombudsman role'."

2. The first condition of effective representation is relative parity of voting power.

   "A system which dilutes one citizen's vote unduly as compared with another citizen's vote runs the risk of providing inadequate representation to the citizen whose vote is diluted. The legislative power of the citizen whose vote is diluted will be reduced, as may be access to and assistance from his or her representative..."

3. Absolute parity is impossible; and such relative parity as may be possible of achievement may prove undesirable because it has the effect of detracting from the primary goal of effective representation.

[2] *Further discussion of the decision can be found in the report by Hon. Mr. Justice Kenneth M. Lysyk on the Yukon Electoral Boundaries Commission (December 1991) pp. 34-7, Robert G. Richards and Thomas Irvine, "Reference re provincial electoral boundaries: An analysis" (October 1991) passim. and Effective Political Representation in Nova Scotia: The 1992 Report of the Provincial Electoral Boundaries Commission (March 1992) pp. 6-9*

"Factors like geography, community history, community interests and minority representation may need to be taken into account to ensure that our legislative assemblies effectively represent the diversity of our social mosaic...

"As will be seen, there is little in the history or philosophy of Canadian democracy that suggests that the framers of the Charter in enacting s. 3 had as their ultimate goal the attainment of voter parity...

"...it would be wrong to infer that in enshrining the right to vote in our written constitution the intention was to adopt the American model..."

4. "Only those deviations should be admitted which can be justified on the ground that they contribute to better government of the populace as a whole, giving due weight to regional issues within the populace and geographic factors within the territory governed."

Madame Justice McLachlin concluded:

"In the final analysis, the values and principles animating a free and democratic society are arguably best served by a definition that places effective representation at the heart of the right to vote. The concerns which Dickson C.J. in Oakes associated with a free and democratic society — respect for the inherent dignity of the human person, commitment to social justice and equality, respect for cultural and group identity, and faith in social and political institutions which enhance the participation of individuals in society — are better met by an electoral system that focuses on effective representation than by one that focuses on mathematical parity. Respect for individual dignity and social equality mandate that citizens' votes not be unduly debased or diluted. But the need to recognize cultural and group identity and to enhance participation of individuals in the electoral process and society requires that other concerns also be accommodated."

The decision has several ramifications. It "imposes limits on the extent to which deviations are permitted from equality of voting power among electoral districts."[3] Effective representation, the Court maintains, involves balancing equality of voting power with such countervailing features as geography, community of interest, minority representation, sparsity of population and growth patterns.

"In essence," says Yukon electoral commissioner Mr. Justice Kenneth Lysyk, "the Court has made it clear that the drawing of electoral boundaries involves more than a head count and simple arithmetic. It requires the exercise of informed and sophisticated judgment." But, he concludes, "Relative equality of voting power is of great importance ... and significant deviations from it can only be justified to the extent that they contribute to effective representation."

The 1991 federal report, *Reforming Electoral Democracy* (known as the Lortie Report) assessed the effect that representing communities of interest has on voter equality and determined that, "There is a widespread assumption that voter equality must inevitably be diminished by representing communities of interest, but the Canadian record since 1964 demonstrates this need not be the case."[4]

Our mandate requires us to keep in mind "the electoral history and traditions of New Brunswick." It tells us to take into consideration "the communities or diversity of interest of the population of the proposed electoral district." As Dr. Donald Desserud wrote in a paper prepared for the Commission, "there are no philosophic imperatives behind your work. Rather, each constituency must be considered on its own merits taking into account its individuality and uniqueness."[5] We have attempted to do this while adhering as closely as we can to the principles of fairness and equality of voting power.

3 *Ibid., p. 35*

4 *Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing, Reforming Electoral Democracy, Vol. 1 (November 1991) p. 10*

5 *Donald Desserud, "Principles of Representation and Electoral Districts in New Brunswick: A Critical Approach" (May 1992) p. 21*

II. History

New Brunswick's history is like a colorful quilt made up of the stories and traditions of many different peoples and nationalities, all of them together creating today's province. The early population was made up of the native peoples — the Mi'Kmaq and the Maliseet — Acadians, tracing their descent back to France, and pre-Loyalist settlers of mainly British origin. Then in the years following 1783 the United Empire Loyalists arrived, a great influx of Americans who had remained loyal to the Crown during the Revolutionary War. It was they who petitioned to have the new province of New Brunswick created in 1784, from part of what had up to then been Nova Scotia. In the years since, the province has enjoyed ongoing immigration — from the thousands of Irish who came during the 19th century to the immigrants of today who come individually and in family groups from countries as far apart as Greece, Nicaragua and Hong Kong.

Representation in the New Brunswick Legislature has historically been based, in one way or another, on county units. Originally the new province of New Brunswick was divided into eight counties: the city and county of Saint John, Westmorland, Charlotte, Northumberland, Kings, Queens, York and Sunbury. Westmorland included what is today Albert county; Northumberland included Kent, Gloucester and Restigouche; and York included Carleton, Victoria and Madawaska.

By 1791 the Legislative Assembly of the province consisted of 26 representatives from the eight counties which existed then: four each for York, Charlotte, Saint John and Westmorland counties; two each for Kings, Queens, Sunbury and Northumberland; and two for the city of Saint John.

As New Brunswick's population grew, new counties were carved out of the original eight and each allotted its own representation. By 1895, the New Brunswick Legislature had 46 members. By 1912 that number had grown to 48 and by 1946 to 52.

In 1967 Chief Justice J.E. Michaud prepared a study of the Elections Act for the government and recommended single-member electoral districts. However, that same year, the Legislative Assembly passed a new Elections Act maintaining electoral districts with multiple members and adding four single member ridings. The result was to bring the membership of the Legislative Assembly to its current level of 58.

According to the 1973 Representation and Electoral Districts Boundaries Commission, "until 1967, it was never seriously suggested in the Legislature that representation was the concern of anyone but the government of the day ... As a result, the allocation of seats has been rather haphazard, dependent more on the voting patterns of the people than on any fixed, predetermined criteria."[6]

In 1973, the Representation and Electoral Districts Boundaries Commission was appointed with a mandate to recommend a division of the existing 22 electoral districts into 58 individual districts. The county lines were to be respected as well as the number of members then allocated to each of them. Those terms of reference precluded any attempt to address anomalies due to widely differing populations among the constituencies. The commission tabled its report in 1974. Since then, the province has continued to be divided in 58 single member ridings.

6 *Further Considerations and Recommendations of the Representation and Electoral Districts Boundaries Commission (1975) pp. 31-2*

III. Representation Factors

In this section, we present our recommendations on how many ridings the province should have, what the average number of voters in each should be, and what the allowable percentage of deviation can be. We base these recommendations on research, consideration of the *Charter*, the briefs and presentations we have received on our assessment of such matters as demographic change, MLA workload, differences in the MLA role in urban and rural ridings, community of interest, history and traditions. We aim through these recommendations to set the groundwork for a fair and equitable New Brunswick electoral map.

The role MLAs play is crucial in determining what is a workable number of constituencies. Speaker after speaker told us this role can be significantly different in rural ridings. MLAs are, as the title implies, legislators. But they are also the intermediaries between their electorate and government. This ombudsman role is now estimated to occupy anywhere from 60 per cent to 80 per cent of an MLA's workload.

The county councils were abolished in 1967 leaving the province with no county administration. Consequently, in unincorporated areas, there is no secondary form of government. Whereas an urban resident might first call a city councillor to help with a problem, a rural resident can only call the MLA. We heard from many MLAs who described their homes as 24-hour constituency offices.

Number of Ridings

New Brunswick has 517,613 enumerated voters. With the current 58 ridings, this means that the ratio of representatives to voters is approximately one representative to every 9,000 voters. Only two provinces, Newfoundland and Prince Edward Island have lower ratios. Our Maritime neighbor, Nova Scotia, has 52 seats giving it a ratio of approximately one representative for every 12,000 voters.

During the public hearings, the majority of presenters advocated change in the number of MLAs. There were some calls for increases and decreases, as well as forceful arguments in favor of the *status quo*. The range in the suggested number of seats went all the way from 25 to 75. Many of the presentations discussed redistribution and redrafting of boundaries, areas that will be considered during the second phase of the Commission's work.

As we have pointed out elsewhere in this report, there are no hard and fast rules to guide electoral boundaries commissions. We have come to realize we are dealing with an art, not a science. The art involves creating a pattern for effective representation that blends the requirements of our people, history, and geography into the broader constitutional and legal framework.

As a result of our deliberations, we make the following recommendation which is exclusive of any recommendation on aboriginal representation:

That the number of electoral districts be set at 54.

Average Number of Voters

The average number of voters per riding is a figure that works arithmetically with the overall voter population divided by the number of seats. This simple division (517,613 divided by 54) gives a figure of 9,600. But the average number also has to be set so that it allows adequate flexibility. It is our opinion that for effective representation, the voter population of New Brunswick ridings should range from a minimum of 8,000 to a maximum of 12,000 voters. While individual circumstances may warrant otherwise, it could reasonably be expected that in configuring electoral districts, so-called "rural" districts would have voter populations within minus 20 per cent of 10,000 and so-called "urban" districts would have voter populations within plus 20 per cent of 10,000. Having set these parameters, we nevertheless agree that we should strive to achieve an average number of 10,000 voters per electoral district.

Taking this into account along with projected population growth, we therefore make the following recommendation:

That the average number of voters per electoral district should be set at 10,000.

Deviation Factor

The degree that voter populations in ridings vary from the average is known as the deviation factor. The norm across Canada has been to allow a deviation of plus or minus 25 per cent to accommodate community of interest, history and tradition, geography and other matters. "The relevant federal legislation, as well as the governing laws in Alberta, British Columbia, Newfoundland, Ontario and Quebec all use plus or minus 25 per cent as the basic parameter for map drawing."[7] But, in fact, following the 1981 census and redrawing of federal constituencies, nearly 80 per cent of the new constituencies were within plus or minus 10 per cent of their respective electoral quotas.[8] The Lortie Report recommends a deviation factor of 15 per cent for application in drawing future federal constituencies.

While the average number of voters to representatives in New Brunswick is currently approximately one to 9,000, that figure does not represent the reality in many ridings. The average comes from simply dividing the number of voters by 58. But, in actuality, there are wide discrepancies in the numbers of voters in each riding. For example, in 1991 Queens North had only 4,064 registered voters compared to Petitcodiac's 19,930. At the public hearings, presenters suggested that New Brunswick's deviation factor be set at anywhere from 10 to 33 per cent.

It is our considered opinion that all necessary adjustments for differences between districts and regions can be effected by applying a deviation factor of plus or minus 20 per cent.

Therefore, we recommend:

That the allowable variation for voter populations in electoral districts be set at plus or minus 20 per cent.

7 *Richards and Irvine, p. 24*

8 *John C. Courtney, "The Size of Canada's Parliament: An Assessment of the Implications of a Larger House of Commons," cited in Stewart Hyson, "New Brunswick's Electoral Constituencies, 1987 and 1991 Provincial General Elections" (Paper presented to the Annual Meeting of the Canadian Political Science Association, May-June 1992)*

IV. Aboriginal Representation

The Commission was asked to consider "the best approach to ensuring that New Brunswick's aboriginal people are given representation in the Legislative Assembly in a manner similar to the approach currently employed in the State of Maine."

To examine the issue, the Commission requested written briefs from aboriginal groups, studied approaches in other jurisdictions and held a public meeting devoted to this discussion.

We are deeply grateful to those who joined in this process. The exchanges were extremely informative and allowed the Commissioners to hear aboriginal views both on electoral representation and on related matters, many of which are highly complex.

Other Jurisdictions

In Canada, there is currently no jurisdiction which has designated aboriginal representation. Indeed, for much of this country's history the aboriginal people have been disenfranchised. "The Inuit were denied the vote from 1934 to 1950, and Indians on reserves did not receive the vote until 1960."[9] Since Confederation only 12 people who identified themselves as aboriginal have been elected to the House of Commons. Three of those came from Manitoba in the 1870s when the Métis were a majority of that province's population; of the remaining nine, six have been elected from the Northwest Territories, where aboriginal peoples are in the majority.[10]

In the current round of federal constitutional discussions, the relationship between aboriginal and other Canadians has gained new focus. In its Summary Report, the New Brunswick Commission on Canadian Federalism wrote:

> *"Canadians have been slow to understand the enormity of the injustice done to the aboriginal people. But, there is increasing evidence of the desire to right past wrongs. Although Canada took a significant step in 1982 by affirming and recognizing aboriginal and treaty rights in the Constitution, we believe the time has come to enshrine the identity, place and aspirations of the aboriginal peoples of Canada."*[11]

It is within this far larger context that this Commission has had to consider the specific question of aboriginal legislative representation.

This province is not alone in examining the issue. The Lortie Report says that from the federal perspective:

> *"Working within the basic features of the current constitutional framework, two options are available to enhance the effective representation of Aboriginal peoples. The first would require electoral boundaries commissions to give the effective representation of Aboriginal people much greater weight in the drawing of electoral boundaries than has been the case. The second would enshrine in law a process whereby Aboriginal people would have the right to choose to be represented by Members of the House of Commons elected in 'Aboriginal constituencies.' The number of Aboriginal constituencies would be a function of the number of Aboriginal voters that choose to vote in Aboriginal constituencies in proportion to the size of the other constituencies in a province."*[12]

On a provincial basis, Nova Scotia, like New Brunswick, has undertaken to establish aboriginal representation. The terms of reference for that province's most recent Electoral Boundaries Commission state:

9 *Royal Commission, p. 170*

10 *ibid. p. 169*

11 *New Brunswick Commission on Canadian Federalism, Summary Report (January 1992) p. 13*

12 *Royal Commission, p. 171*

> *"In the case of Native representation, the will of the Legislative Assembly to provide an additional member in the Assembly to represent the Mi'Kmaq people is a progressive and unique step, not just in this province, but within Canada and elsewhere."* [13]

However, when the Commission tabled its report in March 1992, it said further consultation will be needed because "the Mi'Kmaq people have expressed an interest in a legislative position of some kind but are not prepared to make a final decision within the timeframe under which the Commission must report to the Legislature."[14]

Outside Canada, the example of aboriginal representation most often cited is that in Maine. There the state legislature guaranteed aboriginal representation as long ago as 1820. The Penobscot and the Passamaquoddy, Maine's two chief tribes, each elect a representative. The two aboriginal representatives cannot vote in the Legislature. The explanation given for this is that aboriginal voters are also members of the general electorate in the constituencies where they live and, thus, do have a voice in electing full members of the Legislature in addition to the aboriginal representatives. The aboriginal members, however, can vote in legislative committees and they can participate in the Legislature if they are recognized by the Speaker.

Another example less frequently cited is that of the Maori people of New Zealand. In 1867, the New Zealand Parliament dedicated four seats to the Maori. The Maori representatives — unlike Maine's aboriginal representatives — are full members of Parliament. Since 1975, Maori voters have had the option of registering on the Maori roll or on the electoral list in their home constituency.[15]

Aboriginal Response

The Commission has received briefs from three aboriginal groups: the New Brunswick Aboriginal Peoples Council, the Mawiw Council of Chiefs (Tobique, Burnt Church, Big Cove) and the Kingsclear Indian Band. Two of the briefs recommend establishing two native seats, one for the Mi'Kmaq and one for the Maliseet. The Aboriginal People's Council said any aboriginal seat should in no way be seen as diluting the claim for self-government. The Council rejected the Maine model as "token," a view repeated by others at the meeting the Commission held with aboriginal representatives.

On the question of boundaries, one brief called for the lines to respect those of the two tribes' historic hunting grounds, another for the boundaries to match the reserve system. On the make-up of electoral rolls, suggestions included establishing an aboriginal electoral commission which would maintain rolls. Eligibility, some suggested, should be granted according to federal status, with special rules being developed for those of unspecified status. The Aboriginal Council advocated an election process that is the same as in any other provincial riding. Kingsclear Indian Band said electoral systems and procedures are already in place by virtue of the Federal Indian Act. The Mawiw Council wants those voting for aboriginal representatives also to have the right to vote in a general election for non-tribal MLAs.

In a meeting with the Commission, aboriginal representatives said the Maine model is inadequate. The representatives were also unanimous in saying that more consultation is necessary with native groups.

Non-Aboriginal Response

The majority of response from non-aboriginals to the question of aboriginal representation was favorable. But on the nature of the representation, there was a great deal of variety. For example, the Progressive Conservative Party of New Brunswick recommended either establishing a special constituency for one member and holding the right to vote in the Legislature in abeyance pending resolution of other questions, or referring the entire question to a select committee of the Legislature. The Saint John West Liberal Association supported establishing aboriginal seats but said aboriginal people should have only one vote and should be able to choose either to vote for aboriginal or non-aboriginal representatives. The executive of the Confederation of Regions Party of New Brunswick said aboriginals should be encouraged to participate fully in the political process and suggested leaving the solution with the aboriginal people. The New Democratic Party of New Brunswick said it has no objection to one or several aboriginal representatives with full voting privileges so long as this is what the native

[13] *Nova Scotia, p. 13*
[14] *Ibid., p. 79*
[15] *Royal Commission, pp. 174-5*

population desires. Others were of the opinion that there should be no special aboriginal representation since this could set a precedent and other minority groups might expect the same status.

Issues

Aboriginal representation cannot be considered in isolation. There is a complex set of closely related issues that have to be addressed. These include, for example, enumeration, territory, number of voters, and election process. The bearing of aboriginal representation on the goal of self-government must also be assessed.

This Commission is fully aware — and this was emphasized by native groups during our meetings — that the focus of concern in the aboriginal community is on issues critical to its survival and advancement. These include social, economic and educational questions as well as constitutional negotiations, land claims and self-government.

Closer to the Commission's task is the issue of representation and the whole set of questions it elicits: Should there be one aboriginal seat or two? Should there be one seat for the Mi'Kmaq and one for the Maliseet? How might the riding(s) be constituted? By what criteria could we support one or two ridings while not deviating too far from the principle of one person-one vote? How would the MLA(s) be elected? What kind of supports would the MLA(s) need to serve constituents who might live in all regions of the province?

Conclusion

Because of the complexity of the questions involved and the need for more consultation with native groups, the Commission believes it is premature to make a final recommendation on aboriginal representation at this time.

Therefore, we recommend that the following course of action be taken over the next four months:

A Joint Committee of not more than four persons comprising a member or members of the Commission and a member or members of the aboriginal community be struck by the Select Committee to engage in further consultation with the aboriginal community with reference to the questions raised in this chapter, to:

- **Determine the degree of support among the aboriginal community for representation in the Legislative Assembly,**
- **Determine the form or structure that best provides for representation of New Brunswick's aboriginal people,**
- **Determine the mechanism for implementing the recommended form or structure,**

and to report its findings to this Commission within three months of being struck, after which this Commission will review the findings and submit its final recommendations to the Clerk of the Legislative Assembly,

And we do further recommend:

That any electoral district or districts established for the aboriginal peoples be in addition to the 54 electoral districts recommended previously in this report.

Appendices

Table I - Current Number of Voters in Each Electoral District

NUMBER	ELECTORAL DISTRICT	NUMBER OF VOTERS	NUMBER	ELECTORAL DISTRICT	NUMBER OF VOTERS
1	ALBERT	6,720	30	SOUTH-WEST MIRAMICHI	7,601
2	BATHURST	10,271	31	MONCTON EAST	10,895
3	BAY DU VIN	5,808	32	MONCTON NORTH	11,817
4	KENT SOUTH	10,589	33	MONCTON WEST	9,814
5	CAMPBELLTON	7,899	34	NEPISIGUIT-CHALEUR	8,003
6	CARAQUET	11,192	35	NIGADOO-CHALEUR	10,441
7	CARLETON CENTRE	5,759	36	OROMOCTO	7,787
8	CARLETON NORTH	6,001	37	PETITCODIAC	19,930
9	CARLETON SOUTH	6,720	38	QUEENS NORTH	4,058
10	CHARLOTTE CENTRE	4,087	39	QUEENS SOUTH	4,296
11	CHARLOTTE-FUNDY	5,030	40	RESTIGOUCHE EAST	5,676
12	CHARLOTTE WEST	5,074	41	RESTIGOUCHE WEST	7,846
13	CHATHAM	7,227	42	RIVERVIEW	11,234
14	DALHOUSIE	6,755	43	SAINT JOHN EAST	12,222
15	EDMUNDSTON	7,168	44	SAINT JOHN-FUNDY	9,162
16	FREDERICTON NORTH	15,162	45	SAINT JOHN HARBOUR	5,771
17	FREDERICTON SOUTH	15,855	46	SAINT JOHN NORTH	7,049
18	GRAND FALLS	6,334	47	SAINT JOHN PARK	5,805
19	KENT CENTRE	5,624	48	SAINT JOHN SOUTH	6,240
20	KINGS CENTRE	11,777	49	SAINT JOHN WEST	11,701
21	KINGS EAST	10,643	50	ST. STEPHEN-MILLTOWN	4,901
22	KINGS WEST	19,557	51	SHEDIAC	12,290
23	KENT NORTH	6,261	52	SHIPPAGAN LES ÎLES	10,445
24	MADAWASKA CENTRE	6,410	53	SUNBURY	8,962
25	MADAWASKA LES LACS	7,272	54	TANTRAMAR	7,806
26	MADAWASKA SOUTH	5,817	55	TRACADIE	12,015
27	MEMRAMCOOK	11,223	56	VICTORIA-TOBIQUE	8,288
28	MIRAMICHI BAY	8,650	57	YORK NORTH	12,762
29	MIRAMICHI-NEWCASTLE	8,947	58	YORK SOUTH	14,918
				TOTAL	**515,567**

TABLE II - N.B. ELECTIONS, 1974-1991: ENUMERATED VOTERS BY RIDING/COMPARISON WITH PROVINCIAL AVERAGE

CONSTITUENCY	1974	% 1974 AVERAGE 7,037	1978	% 1978 AVERAGE 7,611	1982	% 1982 AVERAGE 8,134	1987	% 1987 AVERAGE 8,649	1991	% 1991 AVERAGE 8,924
Albert	5,057	71.9	5,651	74.	6,054	74.4	6,522	75.4	6,744	75.6
Bathurst	9,803	139.3	9,846	129.4	10,638	130.8	10,442	120.7	10,271	115.1
Bay Du Vin	4,864	69.1	5,124	67.3	5,622	69.1	6,106	70.6	5,808	65.1
Kent South	7,402	105.2	8,840	116.2	9,500	116.8	10,319	119.3	10,699	119.9
Campbellton	7,610	108.1	7,706	101.3	8,135	100.0	7,935	91.7	7,967	89.3
Caraquet	8,395	119.3	9,278	121.9	10,309	126.7	11,124	128.6	11,192	126.4
Carleton Centre	4,607	65.5	4,945	65.0	5,183	63.7	5,579	64.5	5,759	64.5
Carleton North	5,182	73.6	5,364	70.5	5,583	68.6	5,913	68.4	6,046	67.8
Carleton South	5,636	80.1	5,700	74.9	5,942	73.1	6,386	73.8	6,720	75.3
Charlotte Centre	3,237	46.0	3,531	46.4	3,795	46.7	3,968	45.9	4,087	45.8
Charlotte -fundy	4,128	58.7	4,527	59.5	4,771	58.7	4,989	57.7	5,030	56.4
Charlotte West	3,902	55.5	4,265	56.0	4,704	57.8	4,906	56.7	5,074	56.9
Chatham	6,671	94.8	6,730	88.4	6,981	85.8	7,328	84.7	7,227	81.0
Dalhousie	6,377	90.6	6,537	85.9	6,847	84.2	6,906	79.9	6,813	76.3
Edmundston	7,666	108.6	7,506	98.6	7,746	95.2	7,388	85.4	7,171	80.4
Fredericton North	12,631	179.5	13,851	182.0	14,260	175.3	14,722	170.2	15,162	169.8
Fredericton South	14,992	213.1	15,069	198.0	15,518	190.8	16,509	190.9	16,035	179.7
Grand Falls	5,015	71.3	5,692	74.8	6,015	74.0	6,159	71.2	6,334	71.0
Kent Centre	4,169	59.2	4,804	63.1	5,226	64.3	5,434	62.8	5,624	63.0
Kings Centre	7,550	107.3	8,848	116.3	9,743	119.8	10,955	126.7	11,777	132.0
Kings East	7,579	107.7	8,364	109.9	9,134	112.3	10,197	117.9	10,643	119.3
Kings West	9,036	128.4	11,894	156.3	14,475	178.0	17,402	201.2	19,681	220.5
Kent North	5,075	72.1	5,511	72.4	5,475	73.3	6,225	72.0	6,261	70.2
Madawaska Centre	4,185	59.5	4,723	62.1	5,263	64.7	6,144	71.0	6,416	71.9
Madawaska Les Lacs	4,920	63.9	6,008	78.9	6,739	82.9	7,062	81.7	7,340	82.3
Madawaska South	4,473	63.6	5,027	66.1	5,415	66.6	5,751	66.5	5,817	65.2
Memramcook	7,422	105.5	8,706	114.4	9,448	116.2	10,365	119.8	11,357	127.3
Miramichi Bay	5,878	83.5	6,587	86.6	7,377	90.7	8,161	94.4	8,650	96.9
Miramichi Newcastle	7,485	106.4	7,767	102.1	8,211	101.0	8,588	99.3	8,947	100.3
Southwest Miramichi	6,209	88.2	6,579	86.4	6,955	85.5	7,365	85.2	7,601	85.2
Moncton East	10,523	149.5	10,347	136.0	10,199	125.4	10,754	124.3	10,926	122.4
Moncton North	11,424	162.3	11,263	148.0	11,551	142.0	12,034	139.1	11,868	133.0
Moncton West	10,554	150.0	10,017	131.6	9,881	121.5	9,904	114.5	9,917	111.1
Nepisiguit -Chaleur	5,395	76.7	6,220	81.7	6,710	82.5	7,529	87.1	8,003	89.7
Nigadoo-Chaleur	6,569	93.4	8,109	106.5	9,143	112.4	9,835	113.7	10,441	117.0
Oromocto	6,422	91.3	7,737	107.7	7,244	89.1	7,702	89.1	7,787	87.3
Peticodiac	11,177	158.8	13,784	181.1	15,530	190.9	17,863	206.5	19,930	223.3
Queens North	3,577	50.8	3,683	48.4	3,896	47.9	4,088	47.3	4,064	45.5
Queens South	3,589	51.0	3,895	51.2	3,924	48.2	4,211	48.7	4,308	48.3
Restigouche East	4,357	61.9	4,878	64.1	5,399	66.4	5,580	64.5	5,676	63.6
Restigouche West	5,857	83.2	6,646	87.3	7,427	91.3	7,774	89.9	7,973	89.3
Riverview	7,270	103.3	8,538	112.2	9,629	118.4	10,525	121.7	11,234	125.9
East Saint John	10,166	144.5	11,629	152.8	12,562	154.4	12,697	146.8	12,370	138.8
Saint John Fundy	6,179	87.8	7,494	98.8	8,206	100.9	8,627	99.8	9,192	103.0
Saint John Harbour	6,847	97.3	6,506	85.5	6,238	76.7	5,932	68.8	5,771	64.7
Saint John North	6,677	94.9	6,655	87.4	7,166	88.1	6,985	80.8	7,102	79.6
Saint John Park	8,082	144.9	7,019	92.2	6,712	82.5	6,101	70.5	5,863	65.7
Saint John South	9,162	130.2	6,655	87.4	6,586	81.0	6,567	75.8	6,386	71.6
Saint John West	10,654	151.4	11,089	145.7	11,162	137.2	11,476	132.7	11,746	131.8
St. Stephen-Milltown	4,447	63.2	4,583	60.2	4,806	59.1	4,961	57.4	4,984	55.9
Shediac	8,729	124.0	9,980	131.1	11,231	138.1	11,882	137.4	12,290	137.7
Shippegan Les Îles	7,261	103.7	8,304	109.1	9,535	117.2	10,394	120.2	10,445	117.0
Sunbury	6,243	88.7	7,040	92.5	7,319	90.0	8,370	96.8	8,962	100.4
Tantramar	7,250	103.0	7,186	94.4	7,402	91.0	7,607	88.0	7,806	87.5
Tracadie	7,925	112.6	9,253	121.6	10,435	128.3	11,331	131.0	12,015	134.6
Victoria-tobique	7,020	99.8	7,257	95.4	7,491	92.1	8,008	92.6	8,288	92.9
York North	9,006	128.0	10,178	133.7	11,024	135.5	12,113	140.1	12,907	144.6
York South	8,664	123.1	10,529	138.3	11,836	145.5	13,956	161.4	15,106	169.3
N.B. Total	**408,182**	**7,037**	**441,454**	**7,611**	**471,798**	**8,134**	**501,646**	**8,649**	**517,613**	**8,924**

Table III - Distribution of Legislature Seats

	Election Years						
	1967	1970	1974	1978	1982	1987	1991
Political Parties							
Liberal	32	26	24	28	18	58	46
Progressive Conservative	26	32	34	30	39		3
Confederation of Regions							8
New Democratic Party					1		1
Total	**58**	**58**	**58**	**58**	**58**	**58**	**58**

*SOURCE: Report of the Chief Electoral Officer, 1967, 1970, 1974, 1978, 1982, 1987, 1991

TABLE IV - REPRESENTATION BY JURISDICTION

JURISDICTION	1986 population[1]	voters population	% voters population[2]	date last election[3]		members[4]	population by riding	average no. of voters per riding by enumerated voters	± factors voters population as base[5]
Alberta	2,365,825	1,550,867	65.55%	March	89	83	28,503.92	18,685.14	25% - 50%
British Columbia	2,883,367	1,989,054	68.98%	October	91	75	38,444.89	26,520.72	25%
Manitoba	1,063,016	712,731	67.08%	September	90	57	18,649.40	12,504.05	25%
New Brunswick	**709,442**	**517,613**	**72.96%**	**September**	**91**	**58**	**12,231.76**	**8,924.36**	
Newfoundland	568,349	361,913	63.68%	April	89	52	10,929.79	6,959.87	25%
Nova Scotia	873,176	623,586	71.42%	September	89	52	16,791.85	11,992.04	15% Proposed
Ontario	9,101,694	6,315,949	69.39%	September	90	130	70,013.03	48,584.22	25% - 50%
P. E. I.	126,646	89,230	70.46%	May	89	32	3,957.69	2,788.44	25%
Quebec	6,532,461	4,670,690	71.50%	Septembre	89	125	52,259.69	37,365.52	25%
Saskatchewan	1,009,613	652,231	64.50%	October	91	67	15,068.85	9,734.74	25% - 50%
Northwest Territories	52,238			October	91	24	2,176.58		
Yukon	23,504			February	89	16	1,469.00		
Canada (Federal)	**25,309,331**	**17,639,001**	**69.70%**	**November**	**88**	**295**	**85,794.34**	**59,795.26**	**25%**

Total Number MLA's for all Provinces 731

Total Number MLA's for Territories 40

Total Number M.P's 295

Total Number SENATORS 104

1 Report of the Chief Electoral Office of Canada (1988)

2 W. Fulton, Legislative Library Files

3 Report of the Chief Electoral Office of Canada (1988)

4 IDEM

5 Electoral District Boundaries Commission YUKON 1991

TABLE V - REDISTRIBUTION AND CHANGES IN ELECTORAL BOUNDARIES IN NEW BRUNSWICK - CHANGES BY YEAR AND NUMBER OF SEATS

CONSTITUENCY	1791	1826	1831	1834	1837	1842	1845	1846	1850	1875	1891	1895	1909	1912	1924	1926	1946	1967
Albert	a	-	-	-	-	-	1 ■	2 ■	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Carleton	b	-	1 ■	2 ■	2	2	2	2	2	2	2	3 ■	3	3	3	3	3	3
Charlotte	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	4	4	4
St. Stephen/Milltown	s	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 ■	- ■	-	-
Glouchester	c	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	4	4	4	5	5
Bathurst	d	- ■	-	- ■	-	-	-	-	-	-	-	- ■	-	- ■	-	-	- ■	1 ■
Kent	e	1 ■	1	2 ■	2	2	2	2	2	2	2	3 ■	3	3	3	3	3	3
Kings	2	2	2	2	2	2	3 ■	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Madawaska	f	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	2	2	2	2	3	3
Edmunston	g	-	-	-	-	-	-	-	-	- ■	-	- ■	-	-	-	-	- ■	1 ■
Northumberland	2n	2	2	2	2	2	4 ■	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	5 ■
Queens	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Restigouche	h	-	-	-	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3
Campbellton	i	-	-	-	- ■	- ■	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- ■	1 ■
Saint John City	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	4	4	4	4	4	4	4	q
Saint John Centre	q	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- ■	-	-	-	-	-	-	4 ■
Saint John County	4 j	4	4	4	4	4	4	4	4	4	2	2	2	2	2	2	2	r
Saint John East	j	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
Saint John West	j	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- ■	-	-	-	-	-	-	1 ■
Sunbury	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Victoria	k	-	-	-	-	-	-	-	2 ■	1 ■	1	2 ■	2	2	2	2	2	2
Westmorland	4 o	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	4	4	4	4	4
Moncton	l	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 ■	1 ■	1	1	2 ■	3 ■
York	4 p	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	4	4	2
Fredericton	m	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
Fredericton/Devon	r	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 ■	- ■	-	- ■
Marysville																		
Total	26	28	29	32	33	34	38	39	41	41	41	46	46	48	48	48	52	58

NOTES

a *part of Westmorland until 1845*

b *part of York until 1831, then included Victoria and Madawaska to 1850*

c *part of Northumberland until 1826, then included with Restigouche until 1837*

d *part of Glouchester until 1967*

e *part of Northumberland until 1826*

f *part of York to 1831, then Carleton to 1844, then Victoria to 1875*

g *part of Madawaska to 1967*

h *part of Northumberland until 1826, then part of Glouchester to 1837*

i *part of Restigouche until 1967*

j *Saint John County became Saint John East and Saint John West in 1967, less a small portion in Lancaster, which went to Saint John Centre*

k *part of York until 1831, then Carleton to 1850 (see note f)*

l *part of Westmorland until 1909*

m *part of York until 1967 (see note r)*

n *see notes c,e and b*

o *see notes a and l*

p *see notes b, f and k*

q *Saint John City became Saint John Centre in 1967, using pre - 1967 boundaries, plus a small portion of Lancaster (see note j)*

r *in 1924 Fredericton, Devon and Marysville became one seat - rest of York 3 seats, total unchanged; pre - 1924 situation restored in 1926*

s *in 1924 St. Stephen and Milltown became one seat - rest of Charlotte 3 seats, total unchjanged: pre - 1924 situation restored in 1926*

■ *INDICATES CHANGE*

TABLE VI - STATUS ABORIGINAL POPULATION - NEW BRUNSWICK

RESERVE	*MI'KMAQ TOTAL*	*MALISEET TOTAL*	*ON RESERVE*	*ON RESERVE OTHER BAND*	*OFF RESERVE*
BIG COVE	1,946		1,550	70	326
BOUCTOUCHE	64		47	3	14
BURNT CHURCH	1,078		904	22	152
EEL RIVER GROUND	637		329	18	290
EEL RIVER	445		258	3	184
FORT FOLLY	71		23	1	47
INDIAN ISLAND	121		54	8	59
PABINEAU	147		62	—	85
RED BANK	393		293	14	86
SUB-TOTAL MI'KMAQ	**4,902**		**3,520**	**139**	**1,243**
EDMUNDSTON		170	71	0	99
KINGSCLEAR		596	430	4	162
OROMOCTO		351	142	5	204
ST. MARY'S		933	552	3	378
TOBIQUE		1,439	1,055	-	384
WOODSTOCK		591	181	8	402
SUB-TOTAL MALISEET		**4,080**	**2,431**	**20**	**1,629**
SUB-TOTAL MI'KMAQ/MALISEET	**4,902**	**4,080**	**5,951**	**159**	**2,872**
GRAND TOTAL MI'KMAQ/MALISEET	**8,982**			**8,982**	

SOURCE: Amherst Indian Affairs Office, Via Intergovernmental Affairs-N.B.

1992 - 03 - 30 rev. May 1992

TABLE VII - PROVINCE OF NEW BRUNSWICK AND COUNTIES - POPULATION GROWTH 1921 - 1991

	1921	1931	1941	1951	1956	1961	1966	1971	1981	1986	1991	%
Province	387,876	408,219	457,401	515,697	554,616	597,936	616,788	634,557	695,403	709,442	723,900	86.6
Albert	8,607	7,679	8,421	9,910	10,943	12,485	13,944	16,307	23,532	24,832	25,640	197.9
Carleton	21,100	20,790	21,711	22,269	23,073	23,507	23,356	24,428	24,659	25,429	26,026	23.3
Charlotte	21,435	21,337	22,728	25,136	24,497	23,285	23,543	24,551	26,571	26,525	26,607	24.13
Gloucester	38,684	41,914	49,913	57,489	64,119	66,343	70,301	74,752	85,144	87,473	88,101	127.75
Kent	23,916	23,478	25,817	26,767	27,492	26,667	24,736	24,901	30,799	31,495	31,694	32.5
Kings	20,399	19,807	21,573	22,467	24,267	25,908	28,548	33,285	51,101	58,598	62,122	204.5
Madawaska	20,138	24,527	28,176	34,329	36,985	38,983	37,306	34,976	35,432	36,552	36,554	81.5
Northumberland	33,985	34,124	38,485	42,994	47,223	50,035	51,711	51,561	54,134	52,981	52,983	55.9
Queens	11,679	11,209	12,775	13,206	12,836	11,640	10,940	12,486	12,485	12,487	12,519	7.19
Restigouche	22,839	29,939	33,075	36,212	39,720	40,973	41,121	41,289	40,505	39,921	38,780	69.8
St. John	60,486	61,613	68,827	74,497	81,392	89,251	92,926	92,162	86,151	82,460	81,462	34.7
Sunbury	6,162	6,999	8,296	9,322	10,547	22,796	25,011	21,268	21,012	22,894	23,575	282.6
Victoria	12,800	14,907	16,671	18,541	19,020	19,712	19,694	19,796	20,815	21,504	20,786	62.4
Westmorland	53,387	57,506	64,671	80,012	85,414	93,679	95,181	98,669	107,640	110,959	114,745	114.9
York	32,259	32,454	36,447	42,546	47,083	52,672	58,470	64,120	74,213	77,211	82,326	155.2

Source: Statistics Canada

Acknowledgements

We wish to acknowledge with sincere thanks the contributions of all the groups and individuals who took the time to prepare briefs and make presentations. Throughout the public hearing process, we were heartened by the calibre of the public input.

The Commission has consulted from time to time with Dr. Don Desserud of the University of New Brunswick in Saint John and Professor Philippe Doucet of the Université de Moncton. Special thanks are due to the senior staff at the Office of the Chief Electoral Officer. And, finally we extend our sincere appreciation to the staff of the Commission headed by Executive Director Théo Gagnon.

New Nouveau
Brunswick

La carte électorale du Nouveau-Brunswick - une perspective nouvelle

PREMIER RAPPORT

La Commission sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales

JUILLET 1992

93-01056/

New Nouveau
Brunswick

La carte électorale du Nouveau-Brunswick - une perspective nouvelle

PREMIER RAPPORT

la Commission sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales

JUILLET 1992

**La Commission sur
la représentation et la délimitation
des circonscriptions électorales**

364, rue Argyle
C.P. 6000
Fredericton, (N.-B.)
E3B 5H1

Tél. : 1-800-561-3336
(506) 457-7333

Télécopieur : (506) 453-7343

ISBN 1-55048-664-0

JUILLET 1992

Representation and Electoral District Boundaries Commission

364 Argyle Street
P.O. Box 6000, Fredericton,
New Brunswick, E3B 5H1
Tel. 1-800-561-3336
(506) 457-7333
Fax: (506) 457-7343

La commission sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales

364, rue Argyle
C.P. 6000, Fredericton
Nouveau-Brunswick, E3B 5H1
Tél. : 1-800-561-3336
(506) 457-7333
Télécopieur : (506) 457-7343

Le 15 juillet 1992

Monsieur David Peterson
Greffier de l'Assemblée législative
du Nouveau-Brunswick
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1

Monsieur,

Pour faire suite au décret-en-conseil 91-174, nous avons le plaisir de vous soumettre les recommandations de la Commission sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales. Notre rapport, intitulé ***LA CARTE ÉLECTORALE DU NOUVEAU-BRUNSWICK - UNE PERSPECTIVE NOUVELLE****, expose les points de vue et les conclusions de la Commission relativement à la première partie de notre mandat. Nous nous préparons déja en vue de la deuxième phase de notre mandat, et nous attendons les recommandations du comité spécial de l'Assemblée législative.*

W L M Creaghan
M. le Juge William L. M Creaghan
Coprésident

Bernard-A. Jean
M. le Juge Bernard-A. Jean
Coprésident

Janice L. Clarke
Janice L.Clarke

Nicole Thériault
Nicole Thériault

Claire Doiron
Claire Doiron

Frederick D. Toole
Frederick D. Toole

Mabel Groom
Mabel Groom

Co-chairs **Co-présidents**
Justice William Creaghan
Justice Bernard A. Jean

Members **Membres**
Janice L. Clarke, Claire Doiron, Mabel Groom
Nicole Thériault, Frederick D. Toole

Executive Director **Directeur général**
Théo Gagnon

Table des matières

INTRODUCTION 7

I. LA COMMISSION 9

Notre mandat 9

Le processus 9

Principes 10

II. HISTOIRE 13

III. FACTEURS DE REPRÉSENTATION 15

Nombre de circonscriptions 15

Nombre moyen d'électeurs 15

Facteur de variation 16

IV. REPRÉSENTATION AUTOCHTONE 17

Autres compétences 17

Réponse autochtone 18

Réponse non autochtone 18

Questions 19

Conclusion 19

ANNEXES 21

Tableau I - Nombre actuel d'électeurs par circonscription électorale 21

Tableau II - Évolution démographique par circonscription électorale (1974-1991) 22

Tableau III - Répartition des sièges à l'assemblée législative 23

Tableau IV - Représentation par compétence provinciale ou territoriale 24

Tableau V - Redistribution de sièges et modification des limites des circonscriptions au cours des années 25

Tableau VI - Nombre d'indiens enregistrés au Nouveau-Brunswick 26

Tableau VII - Province du Nouveau-Brunswick et ses comtés-l'accroissement de la population (1921 - 1991) 27

REMERCIEMENTS 28

Introduction

Depuis 1967, l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick compte 58 sièges. Le dernier découpage des districts électoraux remonte à 1975. En 1974 la Commission sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales a modifié les limites et a subdivisé les circonscriptions à représentation multiple en un certain nombre de circonscriptions à représentation individuelle; toutefois, la Commission de 1974, n'avait pas le mandat de modifier le nombre de députés.

Depuis l'élaboration de la carte électorale actuelle, il y a 17 ans, plusieurs ont clamé le besoin d'améliorer le système de représentation dans la province. En outre, d'importants changements démographiques et comportementaux ont modifié les données et accru l'urgence d'une nouvelle redistribution.

En 1982, la *Charte des droits et libertés* a été enchâssée dans la Constitution. La Cour suprême a depuis lors rendu jugement dans une cause portant sur la répartition et, ce faisant, a énoncé des principes en matière de délimitation des circonscriptions électorales.

Sur le plan local, au Nouveau-Brunswick, il s'est produit d'importants transferts de population. Les expressions «rationalisation» et «coupures» semblent maintenant faire partie du vocabulaire courant tandis que, parallèlement, l'on décèle un plus grand souci de justice, d'équité et d'efficacité.

Notre travail a dû s'effectuer dans un climat très différent de celui des études antérieures. D'un bout à l'autre du pays, la population canadienne est engagée dans un vaste processus d'introspection et d'interrogation sur l'avenir même du pays. Bâtir une véritable nation est la préoccupation de l'heure. Les problèmes linguistiques, culturels et autochtones, le rythme accéléré des changements, les disparités régionales sont au nombre des questions couramment débattues.

La tâche de la Commission est cependant précise. Dans un premier temps, elle doit formuler des recommandations sur le nombre de circonscriptions électorales, sur le nombre moyen d'électeurs par circonscription, sur l'écart approprié permis entre le nombre moyen d'électeurs des différentes circonscriptions et sur le meilleur moyen de s'assurer que la population autochtone du Nouveau-Brunswick soit représentée à l'Assemblée législative. Comme l'a souligné le politicologue John C. Courtney, le rajustement des limites électorales est un processus qui en vaut un autre pour nous faire prendre conscience des caprices et des subtilités du problème de la représentation électorale.[1] Ces caprices et ces subtilités se rapportent à des facteurs reliés à l'histoire, à la tradition et aux communautés d'intérêt. Comme nous l'avons appris au cours de notre recherche, il existe peu de principes universels en matière de représentation électorale.

[1] *John C. Courtney, "Parliament and representation: the unfinished agenda of electoral redistributions," Canadian Journal of Political Science, vol. 21, 676-90 (décembre 1988)*

I. La Commission

Les Commissaires

La Commission sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales compte sept membres dont les antécédents reflètent la réalité néo-brunswickoise. Nous provenons de différentes régions et nous sommes issus de cultures et de traditions linguistiques variées. Certains d'entre nous habitons la campagne, d'autres la ville. Quelques-uns ont milité activement au sein de différents partis politiques de la province. Nous sommes des femmes et des hommes qui partageons la variété des préoccupations de l'électorat. Dans l'esprit de la meilleure tradition démocratique, nous avons pu discuter de nos différends et en arriver à un consensus.

Notre mandat

Le 14 mars 1991, la Commission sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales a été établie par le décret-en-conseil 91-174 et constituée en vertu de la *Loi sur les enquêtes*.

Le décret prévoit deux volets à notre mandat dont la première phase consiste à tenir une enquête sur :

a) Le nombre de circonscriptions électorales qui, compte tenu de l'histoire et des traditions électorales du Nouveau-Brunswick et de tout autre facteur et considération jugés pertinents par la Commission, devrait être établi en vertu de la Loi électorale de la province;

b) Le nombre moyen d'électeurs qui devraient être habilités à voter dans les circonscriptions électorales de la province du Nouveau-Brunswick en tenant compte des données du recensement de Statistique Canada et de toute autre information jugée pertinente par la Commission;

c) L'écart en pourcentage du nombre moyen d'électeurs habilités à voter dans une circonscription électorale qui devrait être jugé acceptable ou admissible lors de l'établissement des limites des circonscriptions électorales et les critères dont il devrait être tenu compte pour déterminer si cet écart est justifié et pertinent; et

d) Le meilleur moyen d'assurer que la population autochtone du Nouveau-Brunswick soit représentée à l'Assemblée législative selon une formule semblable à celle appliquée actuellement dans l'État du Maine.

Ce rapport de la première étape des travaux de la Commission, que nous présentons au greffier de l'Assemblée législative, sera transmis à un comité spécial de l'Assemblée (le «comité spécial»). Dans un delai de cent vingt jours, le comité spécial devra avoir étudié notre rapport et transmettra ses recommandations à l'Assemblée législative.

La Commission devra examiner le rapport du comité spécial et les résolutions de l'Assemblée législative avant d'entreprendre la deuxième phase de son mandat, soit la délimitation de chacune des circonscriptions électorales et le choix d'un nom approprié pour chacune.

Le processus

C'est la première fois dans l'histoire du Nouveau-Brunswick que l'on demande à une commission indépendante d'étudier la question du nombre de circonscriptions électorales à établir dans la province et de formuler des recommandations en ce sens. En fait, il semblerait que ce soit une première canadienne.

Pour accomplir cette tâche exigeante, nous avons étudié l'histoire et les traditions électorales du Nouveau-Brunswick . Nous avons examiné les travaux des autres commissions électorales. Nous avons demandé l'avis d'experts, et surtout nous avons consulté la population de la province.

Dès le début de novembre 1991, la Commission a sollicité des mémoires. Nous avons abondamment utilisé les médias pour expliquer notre mandat et solliciter des commentaires. Pendant les mois suivants, nous avons tenu une série de quatorze audiences publiques, en veillant à couvrir chacune des régions de la province, et ce malgré les difficiles conditions hivernales. Nous nous sommes réunis à Sussex, à Shédiac, à Moncton, à

Woodstock, à Grand-Sault, à Edmundston, à Campbellton, à Bathurst, à Caraquet, à St. Stephen, à Saint-Jean, à Newcastle et à Fredericton. À chaque endroit et à chaque séance, l'interprétation simultanée était accessible pour permettre à chacun d'exprimer son opinion dans la langue officielle de son choix. Nous avons aussi tenu une consultation spéciale consacrée à la question de la représentation autochtone.

En tout, nous avons reçu 115 mémoires et lettres et nous avons entendu un grand nombre d'exposés de vive voix. Le matériel écrit allait du document érudit aux simples lettres. Quant aux nombreuses personnes qui se sont exprimées, elles représentaient toutes les couches sociales. Nous avons été comblés par le nombre de personnes qui se sont présentées devant la Commission. Plusieurs d'entre elles possédaient de l'expérience dans le domaine de la politique en tant que candidats, directeurs de scrutin ou agents de parti; seize occupaient ou avaient occupé la fonction de député. Leur expérience a largement contribué à nous éclairer.

Voici les questions fondamentales qui ont surtout alimenté les discussions au cours des audiences.

- Quel est le rôle général d'un député, et la nature de ce rôle diffère-t-elle dans les circonscriptions urbaines et rurales?

- Combien de personnes et quelle superficie de territoire un député peut-il représenter efficacement?

- Quels sont les critères conformes à l'équité et aux principes démocratiques qui justifient les écarts entre les électorats des différentes circonscriptions?

Les intervenants ont aussi tenu à exprimer leur opinion sur la façon dont la technologie moderne pourrait aider les députés à remplir leur rôle. Elles ont soulevé des questions connexes qui se réfèrent aux niveaux de l'administration locale, régionale ou provinciale.

PRINCIPES

La *Charte des droits et libertés* garantit à chaque citoyen canadien le droit de vote et le droit d'être considéré égal en vertu de la loi. La Charte est très claire sur ce point. Elle l'est toutefois moins sur une autre question : la Charte exige-t-elle que le vote de chaque personne ait une valeur égale. Cette question se trouve précisément au coeur des discussions sur la moyenne optimale de personnes par circonscription et sur l'écart acceptable à partir de cette moyenne.

Au cours des dernières années, les provinces de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de la Saskatchewan se sont tour à tour retrouvées devant les tribunaux au sujet de la délimitation des circonscriptions électorales dans des causes impliquant l'interprétation de la Charte. Notre Commission — de même que celle de la Nouvelle-Écosse et du Yukon qui viennent de déposer leur rapport — a eu la bonne fortune de pouvoir travailler dans le sillage de la décision de la Cour suprême du Canada qui a rendu jugement dans la cause impliquant la Saskatchewan (l'arrêt Carter).

Dans cette affaire (le procureur général de la Saskatchewan c. Roger Carter, c.r.) le tribunal a centré son attention sur la constitutionnalité des différences entre le nombre d'électeurs dans les différentes circonscriptions et sur la répartition de ces circonscriptions entre les zones urbaines, rurales et du nord. Il a aussi examiné la question de savoir si les écarts et les répartitions en Saskatchewan violaient la garantie qu'accorde la Charte au sujet du droit de vote.[2]

Ce qui suit est un extrait de la décision majoritaire, rendue par Madame la juge J. McLachlin :

1. L'objet du droit de vote garanti à l'art. 3 de la **Charte** n'est pas l'égalité du pouvoir électoral en soi mais le droit à une «représentation effective».

   «...Notre démocratie est une démocratie représentative. Chaque citoyen a le droit d'être représenté au sein du gouvernement. La représentation suppose la possibilité pour les électeurs d'avoir voix aux délibérations du

2 *Pour de plus amples détails au sujet de cette décision, on peut se référer au rapport de son honneur le juge Kenneth M. Lysyk sur la Yukon Electoral Boundaries Commission (décembre 1991) pp. 34-37, Robert G. Richards and Thomas Irvine, "Reference re provincial electoral boundaries: An analysis" (octobre 1991) passim. et Effective Political Representation in Nova Scotia: The 1992 Report of the Provincial Electoral Boundaries Commission (mars 1992) pp. 6-9*

gouvernement aussi bien que leur droit d'attirer l'attention de leur député sur leurs griefs et leurs préoccupations; comme il est dit dans l'arrêt Dixon v. B.C. (A.G.), [1989] 4 W.W.R. 393, 35 B.C.L.R.(2d) 273, à la p. 413, les représentants élus exercent deux rôles — un rôle législatif et celui que l'on qualifie de l'«ombudsman».»

2. La première condition est la parité relative du pouvoir électoral.

«Le système qui dilue indûment le vote d'un citoyen comparativement à celui d'un autre, court le risque d'offrir une représentation inadéquate au citoyen dont le vote a été affaibli. Le pouvoir législatif de ce dernier sera réduit, comme pourra l'être l'accès qu'il a auprès de son député et l'aide qu'il peut en obtenir.»

3. La parité absolue est impossible. La parité relative qu'il est possible d'atteindre peut ne pas être souhaitable si elle a pour effet de détourner du but principal, qui est la représentation effective.

«Des facteurs tels les caractéristiques géographiques, l'histoire et les intérêts des collectivités et la représentation des groupes minoritaires peuvent devoir être pris en considération si l'on veut que nos assemblées législatives représentent effectivement la diversité de notre mosaïque sociale...

«Comme on le verra, peu de choses dans l'histoire ou la philosophie de la démocratie canadienne permettent de croire que les rédacteurs de la Charte visaient principalement, en édictant l'art. 3, à atteindre la parité électorale...

«...nous aurions tort de déduire qu'en consacrant le droit de vote dans notre Constitution écrite, le législateur entendrait adopter le modèle américain...»

4. *«Ne devraient être permis que des écarts qui se justifient parce qu'ils permettent de mieux gouverner l'ensemble de la population, en donnant aux questions régionales et aux facteurs géographiques le poids qu'ils méritent.»*

Pour conclure, Madame la juge McLachlin s'est exprimée ainsi :

«En dernière analyse, on peut soutenir que les valeurs et les principes qui animent une société libre et démocratique sont mieux servis par une définition qui place la représentation effective au coeur même du droit de vote. Les préoccupations que le juge en chef Dickson, dans l'arrêt Oakes, a associées à une société libre et démocratique — le respect de la dignité inhérente à l'être humain, la promotion de la justice et de l'égalité sociales, l'acceptation d'une grande diversité de croyances, le respect de chaque culture et de chaque groupe et la foi dans les institutions sociales et politiques qui favorisent la participation des particuliers dans la société — sont mieux servies par un système électoral axé sur la représentation effective que par un système fondé sur la parité mathématique. Le respect de la dignité individuelle et de l'égalité sociale exige que les votes des citoyens ne soient pas indûment dépréciés ou dilués. Toutefois la reconnaissance nécessaire des cultures et des groupes et l'amélioration de la participation des particuliers au processus électoral et à la société exigent qu'il soit aussi tenu compte d'autres préoccupations.»

La décision a plusieurs ramifications. Elle «impose des limites à l'étendue des écarts acceptables qui découlent de l'égalité du pouvoir de voter entre les différentes circonscriptions électorales.»[3] Le tribunal a précisé qu'une représentation efficace doit pouvoir équilibrer l'égalité du nombre des voix avec certaines caractéristiques compensatoires telles que la géographie, l'intérêt commun, la représentation des minorités, la faible densité de la population et l'échelle de croissance.

3 *Ibid.*, p. 35

Le Commissaire électoral du Yukon, le juge Kenneth Lysyk a déclaré : «En somme, le tribunal a clairement indiqué que la délimitation des circonscriptions électorales est plus qu'un dénombrement de la population et un simple calcul mathématique. Il faut faire preuve d'un jugement éclairé et averti.» Il conclut toutefois sur ces mots : «La parité relative du droit de vote revêt une grande importance... et tout écart significatif ne peut être justifié que s'il contribue à une représentation efficace.»

Le rapport fédéral de 1991, ***Pour une démocratie électorale renouvelée*** (connu comme le «rapport Lortie») a évalué l'effet de la représentation des communautés d'intérêts sur l'égalité du vote et a déterminé que : «Plusieurs s'imaginent que la représentation des communautés d'intérêts ne peut se faire qu'au détriment de l'égalité du vote, mais les résultats enregistrés au Canada depuis 1964 prouvent le contraire.»[4]

Notre mandat stipule que nous devons tenir compte «de l'histoire et des traditions électorales du Nouveau-Brunswick». Il nous dicte aussi que nous devons prendre en considération «les communautés ou la diversité d'intérêts de la population de la circonscription électorale proposée». Comme le dit M. Donald Desserud dans un document préparé pour la Commission, «il n'y a pas d'impératif philosophique sous-jacent à vos travaux. Chaque circonscription doit plutôt être considérée selon son propre mérite compte tenu de son individualité et de son unicité.»[5] C'est ce que nous nous sommes efforcés de faire en respectant le plus possible les principes d'équité et d'égalité en matière de droit de vote.

4 *Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis, Pour une démocracie électorale renouvelée, vol. 1 (novembre 1991) p. 11*

5 *Donald Desserud, "Principles of Representation and Electoral Districts in New Brunswick: A Critical Approach" (mai 1992) p. 21*

II. Histoire

L'histoire du Nouveau-Brunswick ressemble à une courtepointe fort colorée fabriquée à partir de récits et de traditions propres aux différents peuples et nationalités, qui composent aujourd'hui notre province. Les premiers occupants regroupaient des peuples autochtones — les Mi'kmaqs et les Malécites — des Acadiens, dont la descendance remonte jusqu'en France et les colons, principalement d'origine britannique, qui ont précédé les Loyalistes. Dans les années qui ont suivi 1783, les Loyalistes de l'Empire-Uni sont arrivés : une grande migration de sujets britanniques en provenance des colonies américaines demeurés loyaux sujets de la Couronne au cours de la guerre révolutionnaire. Ce sont eux qui ont adressé une pétition pour créer la nouvelle province du Nouveau-Brunswick en 1784, territoire détaché de ce qui était auparavant la Nouvelle-Écosse. Depuis, la province a accueilli un flot continu d'immigrants — à commencer par les milliers d'Irlandais qui sont arrivés au 19e siècle jusqu'aux immigrants d'aujourd'hui qui arrivent individuellement ou en famille de pays aussi éloignés l'un de l'autre que la Grèce, le Nicaragua et Hong Kong.

Traditionnellement, la représentation à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a été fondée, d'une manière ou d'une autre, sur les comtés. Au départ, la nouvelle province du Nouveau-Brunswick a été divisée en huit comtés : la ville et le comté de Saint-Jean, et les comtés de Westmorland, de Charlotte, de Northumberland, de Kings, de Queens, d'York et de Sunbury. Westmorland comprenait alors l'actuel comté d'Albert; Northumberland englobait ceux de Kent, de Gloucester et de Restigouche; tandis que celui d'York incluait Carleton, Victoria et Madawaska.

En 1791, l'Assemblée législative de la province comprenait 26 représentants provenant des huit comtés qui existaient alors, dont quatre de chacun des comtés d'York, de Charlotte, de Saint-Jean et de Westmorland; deux de chacun des comtés de Kings, de Queens, de Sunbury et de Northumberland; et deux de l'agglomération de Saint-Jean.

Au fur et à mesure que croissait la population du Nouveau-Brunswick, de nouveaux comtés ont été façonnés à partir des huit originaux et chacun s'est vu allouer sa propre représentation. En 1895, l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick comptait 46 membres. En 1912, ce nombre était porté à 48 et en 1946, à 52.

En 1967, le juge en chef J.-E. Michaud a préparé une étude sur la *Loi électorale* pour le compte du gouvernement et a recommandé la formation de circonscriptions électorales à représentant unique. Au cours de la même année, l'Assemblée législative a toutefois voté une nouvelle *Loi électorale* conservant les circonscriptions électorales à représentation multiple et ajoutant quatre circonscriptions à représentation unique. C'est ainsi que l'on est arrivé à l'effectif actuel de 58 députés.

Selon la Commission d'enquête sur la représentation et sur les lignes de démarcation des circonscriptions électorales de 1973, «jusqu'à 1967, personne n'avait jamais soulevé à l'Assemblée législative que la représentation puisse relever de nul autre que du gouvernement en place. En conséquence, l'attribution de sièges a été faite plutôt à l'aveuglette, davantage en fonction des habitudes de vote de la population que selon un critère établi et prédéterminé.»[6]

En 1973, la Commission d'enquête sur la représentation et sur les lignes de démarcation des circonscriptions électorales a reçu le mandat de recommander une division des 22 circonscriptions existantes en 58 districts individuels. Les limites de comtés devaient être respectées de même que le nombre de représentants alors alloué à chacun d'eux. Ce mandat écartait toute possibilité de régler les anomalies causées par les grandes disproportions d'électeurs d'une circonscription à l'autre. La Commission a déposé son rapport en 1974 et depuis lors, la carte électorale du Nouveau-Brunswick est divisée en 58 circonscriptions à représentation unique.

6 *Recommandations et considérations additionnelles de la Commission d'enquête sur la représentation et sur les lignes de démarcation des circonscriptions électorales (1975) pp. 37-38*

Facteurs de représentation

Dans cette partie, nous formulons des recommandations quant au nombre de circonscriptions qui devraient exister dans la province, quant au nombre moyen d'électeurs par circonscriptions et quant au pourcentage d'écart acceptable. Nous fondons nos recommandations sur nos recherches, la *Charte des droits et des libertés*, les mémoires et les exposés qui nous ont été présentés et sur notre évaluation de facteurs tels que l'évolution démographique, la charge de travail des députés, les différences entre le rôle des députés des circonscriptions rurales et urbaines, le bien commun, l'histoire et les traditions. Par le biais de ces recommandations, nous voulons établir l'assise d'une carte électorale juste et équitable pour le Nouveau-Brunswick.

Le rôle des députés est un élément crucial dans la détermination du nombre possible de circonscriptions. De nombreuses personnes nous ont dit que ce rôle était beaucoup plus onéreux dans les circonscriptions rurales. Comme leur appellation le sous-entend, les députés sont des représentants du peuple à une Assemblée législative, ce qui leur confère donc le pouvoir de légiférer. Toutefois, en tant que représentants du peuple, ils sont aussi des intermédiaires entre leur électorat et le gouvernement. On estime que ce rôle de médiateur accapare de 60 à 80 % de la charge de travail des députés.

Les conseils de comté ont été abolis en 1967, laissant la province sans administration de comté. En conséquence, dans les secteurs non constitués en corporation, il n'existe aucune forme secondaire de gouvernement. Là où un citadin s'adresserait d'abord à un conseiller municipal pour qu'il l'aide à résoudre un problème, le résidant en milieu rural n'a d'autre choix que de communiquer avec son député. Certains d'entre eux nous ont décrit leur foyer comme étant un bureau de circonscription ouvert 24 heures par jour.

Nombre de circonscriptions

Aux élections de 1991, le Nouveau-Brunswick comptait 517 613 électeurs inscrits. Puisqu'il y avait 58 circonscriptions, on obtient un rapport représentant-électeurs d'environ 1 représentant pour 9 000 électeurs. Seules deux provinces, Terre-Neuve et l'Île-du-Prince-Édouard, ont des rapports moindres. Notre voisine, la Nouvelle-Écosse, compte pour sa part 52 sièges, ce qui donne un rapport d'environ 1 représentant pour 12 000 électeurs.

Lors de la consultation publique, la majorité des intervenants préconisaient la modification du nombre de députés. Certains souhaitaient qu'il soit augmenté, d'autres, qu'il soit réduit, tandis que d'autres encore prônaient le statu quo. Les suggestions quant au nombre de sièges variaient entre 25 et 75. Plusieurs exposés portaient sur une nouvelle répartition des sièges et sur le tracé des limites. Nous nous pencherons sur ces sujets au cours de la deuxième phase de nos travaux.

Comme nous l'avons souligné précédemment, il n'existe aucune règle concrète sur laquelle peuvent s'appuyer les commissions sur la représentation et la délimitation. Nous avons fini par nous rendre compte que nous sommes confrontés à un art et non à une science. L'exercice de cet art consiste à créer un modèle de représentation efficace qui concilie les besoins de notre population avec les impératifs de l'histoire et de la géographie au sein d'un encadrement constitutionnel et juridique élargi.

Après délibération, nous formulons la recommandation suivante (qui exclut toute recommandation en matière de représentation autochtone) :

Que le nombre de circonscriptions électorales soit fixé à 54.

Nombre moyen d'électeurs

Le nombre moyen d'électeurs par circonscription est un chiffre qui découle d'une opération mathématique partant du nombre total d'électeurs divisé par le nombre de sièges. Cette simple division (517 613 divisé par 54) donne un quotient de 9 600. Toutefois, le nombre moyen doit permettre une certaine souplesse. À notre avis, pour qu'une représentation soit efficace, les électeurs des circonscriptions du Nouveau-Brunswick devraient compter au moins 8 000 électeurs, sans toutefois dépasser 12 000. Bien que des conditions particulières à certaines circonscriptions puissent justifier d'autres nombres, on peut raisonnablement s'attendre à ce que l'électorat des circonscriptions électorales dites «rurales» corresponde

à un nombre se situant à l'intérieur de 20 % de moins que 10 000 et de celles dites «urbaines» à un nombre se situant à l'intérieur de 20 % de plus que 10 000. Ayant établi ces paramètres, nous convenons néanmoins que nous devrions viser un nombre moyen de 10 000 électeurs par circonscription électorale. Compte tenu de cette prémisse, de même que de la croissance démographique projetée, nous formulons la recommandation suivante :

Que le nombre moyen d'électeurs par circonscription électorale soit fixé à 10 000.

Facteur de variation

Le degré de variation acceptable du nombre d'électeurs dans une circonscription, à partir du nombre moyen, s'appelle facteur de variation. À l'échelle du Canada, la norme tend à permettre une variation de plus ou moins 25 % pour tenir compte de l'intérêt commun, de l'histoire et des traditions, de la géographie et d'autres éléments. «Les mesures législatives pertinentes, de même que les lois qui régissent l'Alberta, la Colombie-Britannique, Terre-Neuve, l'Ontario et le Québec, utilisent toutes des paramètres de base de plus ou moins 25 % pour tracer leur carte.»[7] Pourtant, dans les faits, à la suite du recensement de 1981 et du redécoupage des circonscriptions fédérales, près de 80 % des nouvelles circonscriptions se situaient à l'intérieur d'une marge de plus ou moins 10 % de leurs contingents électoraux respectifs.[8]

Le rapport Lortie recommande qu'un facteur de variation de 15 % soit appliqué dans la délimitation des futures circonscriptions fédérales.

Quoique le nombre moyen d'électeurs par représentant au Nouveau-Brunswick se situe autour de 9 000 pour 1, ce chiffre ne reflète pas la réalité de plusieurs circonscriptions. La moyenne est fixée à partir d'une simple division du nombre d'électeurs par 58. En réalité, il existe d'importants écarts dans le nombre d'électeurs par circonscription. Par exemple, en 1991, Queens-Nord n'avait que 4 064 électeurs inscrits par rapport à Petitcodiac qui en comptait 19 930. Lors de la consultation publique, les suggestions relatives au facteur de variation allaient de 10 à 33 %.

À notre avis, tous les redressements nécessaires pour pallier aux différences entre les circonscriptions et les régions peuvent être effectués par l'application d'un facteur de variation de plus ou moins 20 %.

En conséquence, nous recommandons :

Que la variation permise du nombre d'électeurs par circonscription soit fixée à plus ou moins 20 %.

7 *Richards and Irvine, p. 24*

8 *John C. Courtney, "The Size of Canada's Parliament: An Assessment of the Implications of a Larger House of Commons," cité dans Stewart Hyson, "New Brunswick's Electoral Constituencies, 1987 and 1991 Provincial General Elections" (document présenté à l'assemblée annuelle de l'Association canadienne de science politique, mai-juin 1992)*

IV. Représentation autochtone

On a demandé à la Commission de se pencher sur «la meilleure méthode pour s'assurer que la population autochtone du Nouveau-Brunswick soit représentée à l'Assemblée législative selon une formule semblable à celle appliquée actuellement dans l'État du Maine.»

Pour examiner la question, la Commission a demandé aux groupes autochtones de soumettre des mémoires; elle a étudié les méthodes utilisées dans d'autres champs de compétence et elle a tenu des audiences publiques sur cette question.

Nous sommes reconnaissants envers toutes les personnes qui ont participé à ce processus de consultation. Les échanges se sont avérés extrêmement valables; ils ont permi aux commissaires de connaître les vues des autochtones, tant sur la représentation électorale que sur des questions connexes, dont plusieurs sont fort complexes.

Autres compétences

Au Canada, à l'heure actuelle, aucune compétence provinciale ou territoriale n'a encore décidé d'une représentation autochtone. En effet, au cours de la majeure partie de l'histoire de ce pays, les peuples autochtones ont été privés du droit électoral. «On a empêché les Inuits de voter de 1934 à 1950, et les Indiens habitant sur les réserves n'ont pas obtenu le droit de vote avant 1960.»[9] Depuis la Confédération, seulement 12 personnes identifiées comme autochtones ont été élues à la Chambre des communes. Trois de celles-là venaient du Manitoba, en 1870, alors que les Métis étaient majoritaires dans cette province; des neuf autres, six ont été élues dans les Territoires du Nord-Ouest, là où les peuples autochtones sont majoritaires.[10]

Dans la ronde actuelle des discussions constitutionnelles fédérales, la relation entre les autochtones et les autres Canadiens a gagné une plus grande visibilité. Dans le *Sommaire de la Commission du Nouveau-Brunswick sur le fédéralisme canadien*, on peut lire :

> *«Les Canadiens ont mis du temps à comprendre l'injustice grave faite aux peuples autochtones. Mais il existe, de plus en plus, une volonté de réparer les torts du passé. Bien que le Canada ait franchi une étape importante en 1982 en affirmant et en reconnaissant, dans la Constitution, les droits autochtones et les droits issus des traités, nous croyons que le moment est venu d'y inscrire l'identité, le rôle et les aspirations des peuples autochtones du Canada.»*[11]

C'est dans ce contexte élargi que notre Commission a dû se pencher sur la question spécifique de la représentation des autochtones à l'Assemblée législative.

Notre province n'est pas la seule à avoir examiné cette question. Le rapport Lortie déclare que d'un point de vue fédéral :

> *«Dans le cadre des structures constitutionnelles actuelles, deux changements sont possibles pour améliorer la représentation des peuples autochtones. Le premier consisterait à exiger des commissions de délimitation qu'elles accordent beaucoup plus d'importance à une représentation effective des peuples autochtones dans le découpage des circonscriptions. Le second serait d'inscrire dans la loi une disposition qui donne aux Autochtones le droit de choisir comme représentants et représentantes à la Chambre des communes des hommes ou des femmes élus dans des circonscriptions autochtones. Le nombre de ces circonscriptions serait fonction du nombre d'électeurs et électrices autochtones qui choisi-raient de voter dans des circonscriptions autochtones et en proportion de la dimension des autres circonscriptions des provinces concernées.»*[12]

9 *Commission royale, p. 176*
10 *Ibid., p. 175*
11 *Commission du Nouveau-Brunswick sur le fédéralisme canadien, Sommaire du rapport (janvier 1992), p. 13*
12 *Commission royale, p. 177*

Au palier provincial, la Nouvelle-Écosse a aussi entrepris d'établir une représentation autochtone. Le mandat confié à la Commission sur la délimitation des circonscriptions dans cette province stipule :

> *«Dans le cadre de la représentation autochtone, la volonté de l'Assemblée législative de prévoir un membre additionnel à l'Assemblée législative pour représenter le peuple Mi'Kmaq constitue une étape progressive et unique non seulement dans notre province, mais au Canada et ailleurs.»*[13]

Toutefois, lorsque la Commission a déposé son rapport en mars 1992, elle a déclaré qu'une consultation additionnelle serait nécessaire car, «le peuple Mi'kmaq se dit intéressé à une certaine forme de représentation à l'Assemblée législative, mais n'est pas prêt à prendre une décision définitive étant donné l'échéancier que doit respecter la Commission pour faire son rapport à l'Assemblée législative.»[14]

À l'extérieur du Canada, l'exemple de représentation le plus fréquemment cité est celui du Maine. Depuis 1820, le Maine garantit aux autochtones deux sièges à son Assemblée législative. Les Penobscots et les Passamaquoddy, les deux principales tribus autochtones du Maine, élisent chacune un représentant. Toutefois, les deux représentants autochtones n'ont pas droit de vote à l'Assemblée. On explique cette décision par le fait que les électeurs autochtones ont aussi droit de vote dans les circonscriptions où ils habitent et que, en conséquence, ils ont la possibilité d'élire certains des leurs à l'Assemblée législative. Les représentants autochtones peuvent toutefois voter en comité et participer à l'Assemblée s'ils sont reconnus par le président.

Un autre exemple moins fréquemment cité est celui du peuple Maori de la Nouvelle-Zélande. En 1867, le Parlement de la Nouvelle-Zélande a accordé quatre sièges aux Maoris. Les représentants maoris — contrairement aux représentants autochtones du Maine — sont membres à part entière du Parlement. Depuis 1975, les électeurs maoris ont eu le choix de s'inscrire sur la liste maori ou sur la liste électorale de la circonscription où ils habitent.[15]

Réponse autochtone

La Commission a reçu des mémoires de trois groupes autochtones : New Brunswick Aboriginal Peoples Council, Mawiw Council of Chiefs (Tobique, Burnt Church, Big Cove) et Kingsclear Indian Band. Deux des mémoires recommandent l'établissement de deux sièges autochtones, un pour les Mi'kmacs et un autre pour les Malécites. Le Aboriginal Peoples Council a dit que l'établissement de tout siège autochtone ne devrait pas être perçu comme un moyen de diluer les démarches vers l'autodétermination. Le conseil a rejeté le modèle du Maine pour son aspect symbolique, opinion d'ailleurs reprise par plusieurs autres à la rencontre que la Commission a tenu avec les représentants autochtones.

Sur la question de la délimitation, un mémoire a demandé que les limites respectent celles des terrains de chasse appartenant traditionnellement aux deux tribus, tandis qu'un autre a suggéré que les limites correspondent au système des réserves. Pour ce qui est des listes électorales, les suggestions comprenaient celles d'établir une Commission électorale autochtone qui tiendrait les listes à jour. Certains ont suggéré que le droit de vote soit accordé selon le statut fédéral, moyennant des règles spéciales pour ceux dont le statut n'est pas spécifié. L'Aboriginal Peoples Council préconise un processus électoral similaire à celui de toute autre circonscription provinciale. Pour sa part, la Kingsclear Indian Band estimait que le système et les modalités électorales sont déjà en place en vertu de la *Loi sur les Indiens*, une loi fédérale. Le Mawiw Council of Chiefs voudrait que les électeurs des représentants autochtones aient aussi le droit de voter dans le cadre de l'élection générale des représentants non autochtones.

Lors d'une rencontre avec la Commission, les représentants autochtones ont dit que le modèle du Maine était inapproprié. Les représentants ont été unanimes à déclarer qu'il faudrait davantage de consultation avec les groupes autochtones.

13 *Nouvelle-Écosse, p. 13*
14 *Ibid., p. 79*
15 *Commission royale, pp. 179-180*

Réponse non autochtone

La plupart des intervenants non autochtones sur la question de la représentation autochtone s'y sont montrés favorables. Quant à la nature de cette représentation, on a toutefois noté beaucoup de variété. Par exemple, le Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick a recommandé soit d'établir une circonscription spéciale pour un député et de tenir le droit de vote à l'Assemblée législative en suspens en attendant de résoudre les autres questions, soit de soumettre l'ensemble de la question à un comité spécial de l'Assemblée législative. La Saint John West Liberal Association a appuyé l'établissement de sièges autochtones, mais a déclaré que les peuples autochtones devraient disposer d'un seul droit de vote qui découlerait du choix de voter pour un représentant autochtone ou non autochtone. L'exécutif du Confederation of Regions Party of New-Brunswick a déclaré qu'il faut encourager les autochtones à participer pleinement au processus politique et a suggéré de laisser le peuple autochtone trouver la solution. Le Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick a précisé que, en autant que ce soit le souhait de la population autochtone, il ne voyait pour sa part aucune objection à ce que les autochtones aient un ou plusieurs représentants dotés de tous les privilèges que confère le droit de vote. D'autres personnes étaient d'avis qu'il ne devrait y avoir aucune représentation autochtone particulière, puisque l'on créerait ainsi un précédent pour d'autres groupes minoritaires susceptibles de vouloir un statut similaire.

Questions

La représentation autochtone ne peut être considérée de façon isolée. Elle s'inscrit dans une série de questions complexes étroitement reliées et qu'il conviendrait d'examiner. Elles comprennent par exemple le recensement, le territoire, le nombre d'électeurs et le processus électoral. Il faut aussi évaluer la portée de la représentation autochtone sur l'autodétermination.

Notre Commission est pleinement consciente du fait — et les groupes autochtones l'ont confirmé au cours de nos rencontres — que la communauté autochtone est avant tout préoccupée par des questions cruciales à sa survie et à son avancement, notamment celles qui touchent l'aspect social, économique et éducatif, de même qu'aux négociations constitutionnelles, à la revendication des terres et à l'autodétermination.

La question de représentation, et toute la série d'interrogations qu'elle soulève, relève plus spécifiquement de la tâche de la Commission : Devrait-il y avoir un ou deux sièges autochtones? Devrait-il y avoir un siège pour les Mi'kmaqs et un autre pour les Malécites? Comment les circonscriptions devraient-elles être constituées? Par quels critères pouvons-nous soutenir une ou deux circonscriptions sans trop nous éloigner du principe «une personne, un vote»? De quelle manière les députés seraient-ils élus? De quel type de soutien les députés ont-ils besoin pour desservir leur électorat, qui pourrait être réparti dans toutes les régions de la province?

Conclusion

En raison de la complexité des questions et de la nécessité de consulter davantage les groupes autochtones, la Commission estime qu'il est pour l'instant prématuré de formuler une recommandation définitive en matière de représentation autochtone.

En conséquence, nous recommandons que, au cours des quatre prochains mois, les mesures suivantes soient prises:

Que, à partir des questions soulevées dans ce chapitre, un comité conjoint composé d'au plus quatre personnes, qui comprendrait un membre ou des membres de la Commission et un ou des membres de la communauté autochtone, soit chargé par le comité spécial de poursuivre la consultation auprès de la communauté autochtone, afin de :

- **Déterminer l'importance de l'appui accordé par la communauté autochtone à l'égard d'une représentation à l'Assemblée législative;**
- **Déterminer la forme ou la structure qui pourrait le mieux procurer une représentation pour le peuple autochtone du Nouveau-Brunswick;**
- **Déterminer un mécanisme de mise en oeuvre de la forme ou de la structure recommandée;**

et de faire rapport de ses conclusions à la Commission dans les trois mois de la formation du comité. Par la suite, la Commission examinera les conclusions du comité et présentera ses recommandations définitives au greffier de l'Assemblée législative.

Et nous recommandons également :

Que toute circonscription ou circonscriptions électorales établies à l'intention des peuples autochtones viennent s'ajouter aux 54 circonscriptions électorales déjà recommandées dans ce rapport.

Annexes

Tableau I - Nombre actuel d'électeurs par circonscription électorale

Numéro	Circonscription électorale	Nombre d'électeurs	Numéro	Circonscription électorale	Nombre d'électeurs
1	ALBERT	6 720	30	MIRAMICHI SUD-OUEST	77 601
2	BATHURST	10 271	31	MONCTON-EST	10 895
3	BAIE-DU-VIN	5 808	32	MONCTON-NORD	11 817
4	KENT-SUD	10 589	33	MONCTON-OUEST	9 814
5	CAMPBELLTON	7 899	34	NEPISIGUIT-CHALEUR	8 003
6	CARAQUET	11 192	35	NIAGADOO-CHALEUR	10 441
7	CARLETON-CENTRE	5 759	36	OROMOCTO	7 787
8	CARLETON-NORD	6 001	37	PETITCODIAC	19 930
9	CARLETON-SUD	6 720	38	QUEENS-NORD	4 058
10	CHARLOTTE-CENTRE	4 087	39	QUEENS-SUD	4 296
11	CHARLOTTE-FUNDY	5 030	40	RESTIGOUCHE-EST	5 676
12	CHARLOTTE-OUEST	5 074	41	RESTIGOUCHE-OUEST	7 846
13	CHATHAM	7 227	42	RIVERVIEW	11 234
14	DALHOUSIE	6 755	43	SAINT-JEAN-EST	12 222
15	EDMUNDSTON	7 168	44	SAINT JEAN-FUNDY	9 162
16	FREDERICTON-NORD	15 162	45	HAVRE SAINT-JEAN	5 771
17	FREDERICTON-SUD	15 855	46	SAINT-JEAN-NORD	7 049
18	GRAND-SAULT	6 334	47	SAINT-JEAN-PARC	5 805
19	KENT-CENTRE	5 624	48	SAINT-JEAN-SUD	6 240
20	KINGS-CENTRE	11 777	49	SAINT-JEAN-OUEST	11 701
21	KINGS-EST	10 643	50	ST. STEPHEN-MILLTOWN	4 901
22	KINGS-OUEST	19 557	51	SHÉDIAC	12 290
23	KENT-NORD	6 261	52	SHIPPAGAN-LES-ÎLES	10 445
24	MADAWASKA-CENTRE	6 410	53	SUNBURY	8 962
25	MADAWASKA-LES-LACS	7 272	54	TANTRAMAR	7 806
26	MADAWASKA-SUD	5 817	55	TRACADIE	12 015
27	MEMRAMCOOK	11 223	56	VICTORIA-TOBIQUE	8 288
28	BAIE-MIRAMICHI	8 650	57	YORK-NORD	12 762
29	MIRAMICHI-NEWCASTLE	8 947	58	YORK-SUD	14 918
				TOTAL	**515,567**

Rapport du directeur général des élections, 1991

TABLEAU II - ÉVOLUTION DÉMOGRAPHIQUE PAR CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE (1974-1991)

CIRCONSCRIPTION	1974	% 1974 MOYENNE 7,037	1978	% 1978 MOYENNE 7,611	1982	% 1982 MOYENNE 8,134	1987	% 1987 MOYENNE 8,649	1991	% 1991 MOYENNE 8,924
Albert	5,057	71.9	5,651	74.	6,054	74.4	6,522	75.4	6,744	75.6
Bathurst	9,803	139.3	9,846	129.4	10,638	130.8	10,442	120.7	10,271	115.1
Baie-du-Vin	4,864	69.1	5,124	67.3	5,622	69.1	6,106	70.6	5,808	65.1
Kent-Sud	7,402	105.2	8,840	116.2	9,500	116.8	10,319	119.3	10,699	119.9
Campbellton	7,610	108.1	7,706	101.3	8,135	100.0	7,935	91.7	7,967	89.3
Caraquet	8,395	119.3	9,278	121.9	10,309	126.7	11,124	128.6	11,192	126.4
Carleton-Centre	4,607	65.5	4,945	65.0	5,183	63.7	5,579	64.5	5,759	64.5
Carleton-Nord	5,182	73.6	5,364	70.5	5,583	68.6	5,913	68.4	6,046	67.8
Carleton-Sud	5,636	80.1	5,700	74.9	5,942	73.1	6,386	73.8	6,720	75.3
Charlotte-Centre	3,237	46.0	3,531	46.4	3,795	46.7	3,968	45.9	4,087	45.8
Charlotte -Fundy	4,128	58.7	4,527	59.5	4,771	58.7	4,989	57.7	5,030	56.4
Charlotte-Ouest	3,902	55.5	4,265	56.0	4,704	57.8	4,906	56.7	5,074	56.9
Chatham	6,671	94.8	6,730	88.4	6,981	85.8	7,328	84.7	7,227	81.0
Dalhousie	6,377	90.6	6,537	85.9	6,847	84.2	6,906	79.9	6,813	76.3
Edmundston	7,666	108.6	7,506	98.6	7,746	95.2	7,388	85.4	7,171	80.4
Fredericton-Nord	12,631	179.5	13,851	182.0	14,260	175.3	14,722	170.2	15,162	169.8
Fredericton-Sud	14,992	213.1	15,069	198.0	15,518	190.8	16,509	190.9	16,035	179.7
Grand-Sault	5,015	71.3	5,692	74.8	6,015	74.0	6,159	71.2	6,334	71.0
Kent-Centre	4,169	59.2	4,804	63.1	5,226	64.3	5,434	62.8	5,624	63.0
Kings-Centre	7,550	107.3	8,848	116.3	9,743	119.8	10,955	126.7	11,777	132.0
Kings-Est	7,579	107.7	8,364	109.9	9,134	112.3	10,197	117.9	10,643	119.3
Kings-Ouest	9,036	128.4	11,894	156.3	14,475	178.0	17,402	201.2	19,681	220.5
Kent-Nord	5,075	72.1	5,511	72.4	5,475	73.3	6,225	72.0	6,261	70.2
Madawaska-Centre	4,185	59.5	4,723	62.1	5,263	64.7	6,144	71.0	6,416	71.9
Madawaska-les-Lacs	4,920	63.9	6,008	78.9	6,739	82.9	7,062	81.7	7,340	82.3
Madawaska-Sud	4,473	63.6	5,027	66.1	5,415	66.6	5,751	66.5	5,817	65.2
Memramcook	7,422	105.5	8,706	114.4	9,448	116.2	10,365	119.8	11,357	127.3
Baie-Miramichi	5,878	83.5	6,587	86.6	7,377	90.7	8,161	94.4	8,650	96.9
Miramichi-Newcastle	7,485	106.4	7,767	102.1	8,211	101.0	8,588	99.3	8,947	100.3
Miramichi-Sud-Ouest	6,209	88.2	6,579	86.4	6,955	85.5	7,365	85.2	7,601	85.2
Moncton-Est	10,523	149.5	10,347	136.0	10,199	125.4	10,754	124.3	10,926	122.4
Moncton-Nord	11,424	162.3	11,263	148.0	11,551	142.0	12,034	139.1	11,868	133.0
Moncton-Ouest	10,554	150.0	10,017	131.6	9,881	121.5	9,904	114.5	9,917	111.1
Nepisiguit -Chaleur	5,395	76.7	6,220	81.7	6,710	82.5	7,529	87.1	8,003	89.7
Nigadoo-Chaleur	6,569	93.4	8,109	106.5	9,143	112.4	9,835	113.7	10,441	117.0
Oromocto	6,422	91.3	7,737	107.7	7,244	89.1	7,702	89.1	7,787	87.3
Peticodiac	11,177	158.8	13,784	181.1	15,530	190.9	17,863	206.5	19,930	223.3
Queens-Nord	3,577	50.8	3,683	48.4	3,896	47.9	4,088	47.3	4,064	45.5
Queens-Sud	3,589	51.0	3,895	51.2	3,924	48.2	4,211	48.7	4,308	48.3
Restigouche-Est	4,357	61.9	4,878	64.1	5,399	66.4	5,580	64.5	5,676	63.6
Restigouche-Ouest	5,857	83.2	6,646	87.3	7,427	91.3	7,774	89.9	7,973	89.3
Riverview	7,270	103.3	8,538	112.2	9,629	118.4	10,525	121.7	11,234	125.9
East Saint John	10,166	144.5	11,629	152.8	12,562	154.4	12,697	146.8	12,370	138.8
Saint John Fundy	6,179	87.8	7,494	98.8	8,206	100.9	8,627	99.8	9,192	103.0
Saint John Harbour	6,847	97.3	6,506	85.5	6,238	76.7	5,932	68.8	5,771	64.7
Saint John North	6,677	94.9	6,655	87.4	7,166	88.1	6,985	80.8	7,102	79.6
Saint John Park	8,082	144.9	7,019	92.2	6,712	82.5	6,101	70.5	5,863	65.7
Saint John South	9,162	130.2	6,655	87.4	6,586	81.0	6,567	75.8	6,386	71.6
Saint John West	10,654	151.4	11,089	145.7	11,162	137.2	11,476	132.7	11,746	131.8
St. Stephen-Milltown	4,447	63.2	4,583	60.2	4,806	59.1	4,961	57.4	4,984	55.9
Shédiac	8,729	124.0	9,980	131.1	11,231	138.1	11,882	137.4	12,290	137.7
Shippegan-les-Îles	7,261	103.7	8,304	109.1	9,535	117.2	10,394	120.2	10,445	117.0
Sunbury	6,243	88.7	7,040	92.5	7,319	90 0	8,370	96.8	8,962	100.4
Tantramar	7,250	103.0	7,186	94.4	7,402	91.0	7,607	88.0	7,806	87.5
Tracadie	7,925	112.6	9,253	121.6	10,435	128.3	11,331	131.0	12,015	134.6
Victoria-tobique	7,020	99.8	7,257	95.4	7,491	92.1	8,008	92.6	8,288	92.9
York-Nord	9,006	128.0	10,178	133.7	11,024	135.5	12,113	140.1	12,907	144.6
York-Sud	8,664	123.1	10,529	138.3	11,836	145.5	13,956	161.4	15,106	169.3
(N.-B.) Total	408,182	7,037	441,454	7,611	471,798	8,134	501,646	8,649	517,613	8,924

TABLEAU III - RÉPARTITION DES SIÈGES À L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

	Élections						
	1967	1970	1974	1978	1982	1987	1991
Parti Politique							
Libéral	32	26	24	28	18	58	46
Progressiste conservateur	26	32	34	30	39		3
Confederation of Regions							8
Nouveau Parti démocratique					1		1
Total	**58**	**58**	**58**	**58**	**58**	**58**	**58**

*SOURCE: Rapports du directeur général des élections, 1967, 1970, 1974, 1978, 1982, 1987, 1991 (Nouveau-Brunswick)

TABLEAU IV - REPRÉSENTATION PAR COMPÉTENCE PROVINCIALE OU TERRITORIALE

COMPÉTENCE	population[1] 1986	nombre d'électeurs	% des électeurs[2]	date de la dernière élection[3]		membres[4]	population moyenne par circonscription	nombre moyen d'électeurs énumérés par circonscription	facteurs de variation (électeurs)
Alberta	2,365,825	1,550,867	65.55%	Mars	89	83	28,503.92	18,685.14	25% - 50%
Colombie-Britanique	2,883,367	1,989,054	68.98%	Octobre	91	75	38,444.89	26,520.72	25%
Manitoba	1,063,016	712,731	67.08%	Septembre	90	57	18,649.40	12,504.05	25%
Nouveau-Brunswick	709,442	517,613	72.96%	Septembre	91	58	12,231.76	8,924.36	
Terre-Neuve	568,349	361,913	63.68%	Avril	89	52	10,929.79	6,959.87	25%
NouvelleÉcosse	873,176	623,586	71.42%	Septembre	89	52	16,791.85	11,992.04	15% Proposé
Ontario	9,101,694	6,315,949	69.39%	Septembre	90	130	70,013.03	48,584.22	25% - 50%
Î.-P.-É.	126,646	89,230	70.46%	Mai	89	32	3,957.69	2,788.44	25%
Québec	6,532,461	4,670,690	71.50%	Septembre	89	125	52,259.69	37,365.52	25%
Saskatchewan	1,009,613	652,231	64.50%	Octobre	91	67	15,068.85	9,734.74	25% - 50%
Territoires du Nord-Ouest	52,238			Octobre	91	24	2,176.58		
Yukon	23,504			Février	89	16	1,469.00		
Canada (fédéral)	25,309,331	17,639,001	69.70%	Novembre	88	295	85,794.34	59,795.26	25%

Nombre total de députés dans les provinces 731

Nombre total de députés dans les territoires 40

Nombre total de membres du Parlement 295

Nombre total de sénateurs 104

1 Rapport du directeur général des élections Canada (1988)

2 *ibid*

3 *ibid*

4 Electoral District Boundaries Commission YUKON 1991

TABLEAU V - REDISTRIBUTION DE SIÈGES ET MODIFICATION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS AU COURS DES ANNÉES

CIRCONSCRIPTION	1791	1826	1831	1834	1837	1842	1845	1846	1850	1875	1891	1895	1909	1912	1924	1926	1946	1967
Albert	a	-	-	-	-	-	1 ■	2 ■	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Carleton	b	-	1 ■	2 ■	2	2	2	2	2	2	2	3 ■	3	3	3	3	3	3
Charlotte	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	4	4	4
St. Stephen/Milltown	s	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 ■	- ■	-	-
Glouchester	c	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	4	4	4	5	5
Bathurst	d	- ■	-	- ■	-	-	-	-	-	-	-	- ■	-	- ■	-	-	- ■	1 ■
Kent	e	1 ■	1	2 ■	2	2	2	2	2	2	2	3 ■	3	3	3	3	3	3
Kings	2	2	2	2	2	2	3 ■	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Madawaska	f	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	2	2	2	2	3	3
Edmundston	g	-	-	-	-	-	-	-	-	- ■	-	- ■	-	-	-	-	- ■	1 ■
Northumberland	2n	2	2	2	2	2	4 ■	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	5 ■
Queens	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Restigouche	h	-	-	-	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3
Campbellton	i	-	-	-	- ■	- ■	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- ■	1 ■
Ville de Saint-Jean	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	4	4	4	4	4	4	4	q
Saint John Centre	q	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- ■	-	-	-	-	-	-	4 ■
Comté de Saint-Jean	4 j	4	4	4	4	4	4	4	4	4	2	2	2	2	2	2	2	r
Saint-Jean Est	j	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
Saint-Jean Ouest	j	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- ■	-	-	-	-	-	-	1 ■
Sunbury	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Victoria	k	-	-	-	-	-	-	-	2 ■	1 ■	1	2 ■	2	2	2	2	2	2
Westmorland	4 o	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	4	4	4	4	4
Moncton	l	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 ■	1 ■	1	1	2 ■	3 ■
York	4 p	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	4	4	2
Fredericton	m	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
Fredericton/Devon	r	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1			
Marysville															■	■		■
Total	26	28	29	32	33	34	38	39	41	41	41	46	46	48	48	48	52	58

ANNOTATIONS

a *partie de Westmorland jusqu'en 1845*

b *partie de York until 1831, ainsi que Victoria and Madawaska jusqu'en 1850*

c *partie de Northumberland jusqu'en 1826, ainsi que Restigouche jusqu'en 1837*

d *partie de Glouchester jusqu'en 1967*

e *partie de Northumberland jusqu'en 1826*

f *partie de York to 1831, ensuite Carleton jusqu'en 1844, ensuite Victoria jusqu'en 1875*

g *partie du Madawaska jusqu'en 1967*

h *partie de Northumberland jusqu'en 1826, ensuite de Glouchester jusqu'en 1837*

i *partie de Restigouche jusqu'en 1967*

j *Le comté de Saint-Jean devient Saint-Jean-Est et Saint- Jean-Ouest en 1967 moins une petite partie de Lancaster qui est allée à Saint-Jean-Centre.*

k *partie de York jusqu'en 1831, ensuite Carleton jusqu'en 1850 (voir annotation f)*

l *partie de Westmorland jusqu'en 1909*

m *partie de York jusqu'en 1967 (voir annotation r)*

n *voir c,e et b*

o *voir a et l*

p *voir b, f et k*

q *Ville de Saint-Jean devennue Saint-Jean-Centre en 1967 utilisant les limites d'avant 1967 ainsi qu'une partie inférieure de Laancaster (voir f)*

r *en 1924, Fredericton, Devon et Marysville furent constituées en un siège, le reste du comté de York demeura à trois sièges; la situation de pré - 1924 fut rétablie en 1926*

s *en 1924 St. Stephen and Milltown furent constitués en un siège - le reste de Charlotte, en trois sièges, aucun changement dans le total; situation d'avant 1924 fut rétablie en 1926.*

■ *INDIQUE CHANGEMENT*

TABLEAU VI - NOMBRE D'INDIENS ENREGISTRÉS AU NOUVEAU-BRUNSWICK

RÉSERVE	*MI'KMAQ TOTAL*	*MALÉCITE TOTAL*	*HABITANTS SUR RÉSERVES*	*HABITANTS SUR RÉSERVES AUTRE BANDE*	*HABITANTS HORS DES RÉSERVES*
BIG COVE	1,946		1,550	70	326
BOUCTOUCHE	64		47	3	14
BURNT CHURCH	1,078		904	22	152
EEL RIVER GROUND	637		329	18	290
EEL RIVER	445		258	3	184
FORT FOLLY	71		23	1	47
INDIAN ISLAND	121		54	8	59
PABINEAU	147		62	—	85
RED BANK	393		293	14	86
TOTAL PARTIEL MI'KMAQ	**4,902**		**3,520**	**139**	**1,243**
EDMUNDSTON		170	71	0	99
KINGSCLEAR		596	430	4	162
OROMOCTO		351	142	5	204
ST. MARY'S		933	552	3	378
TOBIQUE		1,439	1,055	-	384
WOODSTOCK		591	181	8	402
TOTAL PARTIEL MALÉCITE		**4,080**	**2,431**	**20**	**1,629**
TOTAL PARTIEL MI'KMAQ/MALÉCITE	**4,902**	**4,080**	**5,951**	**159**	**2,872**
TOTAL GLOBAL MI'KMAQ/MALÉCITE	**8,982**			**8,982**	

SOURCE: Bureau des affaires indiennes d'Amherst, via ministère des Affaires intergouvernementales (N.-B.), 1992 - 03 - 30 rév. Mai 1992

TABLEAU VII - PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET SES COMTÉS - L'ACCROISSEMENT DE LA POPULATION (1921 - 1991)

	1921	1931	1941	1951	1956	1961	1966	1971	1981	1986	1991	%
Province	387,876	408,219	457,401	515,697	554,616	597,936	616,788	634,557	695,403	709,442	723,900	86.6
Albert	8,607	7,679	8,421	9,910	10,943	12,485	13,944	16,307	23,532	24,832	25,640	197.9
Carleton	21,100	20,790	21,711	22,269	23,073	23,507	23,356	24,428	24,659	25,429	26,026	23.3
Charlotte	21,435	21,337	22,728	25,136	24,497	23,285	23,543	24,551	26,571	26,525	26,607	24.13
Gloucester	38,684	41,914	49,913	57,489	64,119	66,343	70,301	74,752	85,144	87,473	88,101	127.75
Kent	23,916	23,478	25,817	26,767	27,492	26,667	24,736	24,901	30,799	31,495	31,694	32.5
Kings	20,399	19,807	21,573	22,467	24,267	25,908	28,548	33,285	51,101	58,598	62,122	204.5
Madawaska	20,138	24,527	28,176	34,329	36,985	38,983	37,306	34,976	35,432	36,552	36,554	81.5
Northumberland	33,985	34,124	38,485	42,994	47,223	50,035	51,711	51,561	54,134	52,981	52,983	55.9
Queens	11,679	11,209	12,775	13,206	12,836	11,640	10,940	12,486	12,485	12,487	12,519	7.19
Restigouche	22,839	29,939	33,075	36,212	39,720	40,973	41,121	41,289	40,505	39,921	38,780	69.8
Saint-Jean	60,486	61,613	68,827	74,497	81,392	89,251	92,926	92,162	86,151	82,460	81,462	34.7
Sunbury	6,162	6,999	8,296	9,322	10,547	22,796	25,011	21,268	21,012	22,894	23,575	282.6
Victoria	12,800	14,907	16,671	18,541	19,020	19,712	19,694	19,796	20,815	21,504	20,786	62.4
Westmorland	53,387	57,506	64,671	80,012	85,414	93,679	95,181	98,669	107,640	110,959	114,745	114.9
York	32,259	32,454	36,447	42,546	47,083	52,672	58,470	64,120	74,213	77,211	82,326	155.2

Source: Statistique Canada

Remerciements

Nous tenons à exprimer notre vive reconnaissance à tous les groupes et à toutes les personnes qui ont pris le temps de rédiger des mémoires et de présenter des exposés. Tout au long du processus de consultation publique, nous avons été grandement encouragés par la qualité des interventions.

À l'occasion, la Commission a consulté M. Don Desserud de l'Université du Nouveau-Brunswick à Saint-Jean et le professeur Philippe Doucet de l'Université de Moncton. Nous tenons à remercier d'une manière particulière les gestionnaires du bureau de la directrice des élections. En dernier lieu, nous ne pouvons manquer d'exprimer notre sincère reconnaissance au personnel de la Commission, en particulier à son directeur général, M. Théo Gagnon.